



Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern, Verteilern und Lesern ein friedliches, harmonisches Weihnachtsfest, ein glückliches, gesundes neues Jahr und verbinden damit den Dank für die angenehme Zusammenarbeit.

21. Dezember 2013

Bautzener Bote

Weihnachtsausgabe

Sternsinger im Oberland bereiten sich vor

Was bedeutet über den Türen 20*C+M+B+14?

Sind Sie schon einmal Sternsängern begegnet oder haben sie gar an Ihrer Tür geklingelt? Zumindest sind Ihnen bestimmt schon einmal die Kreidezeichnungen über einigen Türen aufgefallen.

Das „Dreikönigssingen“ ist ein Brauch der katholischen Kirche, anlässlich des Dreikönigstages am 6. Januar. Jedes Jahr begeben sich Kinder in Königskostümen, mit einem Stern und einem Stück gesegneter Kreide ausgestattet, auf den Weg. Sie klingeln an den Türen und bringen den Weihnachtssegnen in die Häuser. Den angeschriebenen Buchstaben C+M+B wird oft die naheliegende Bedeutung der vermeintlichen Namen der drei Könige Caspar, Melchior und Baltasar zugeschrieben, aber eigentlich stehen sie für „Christus mansionem benedicat“ (Christus segne dieses Haus). Dazu kommt die Jahreszahl mit zwei Ziffern vorn und zwei zum Schluss.

Die Kinder erfreuen mit Ihren Liedern und sammeln Spenden. Dieses Mal werden besonders Kinder bedacht, die ihre Heimat verlassen mussten. Die häufigsten Ursachen für Flucht und Vertreibung seien Kriege und bewaffnete Konflikte, Terror, Verfolgung sowie Natur und Umweltkatastrophen. Fast die Hälfte der Betroffenen seien Kin-

der und Jugendliche, so in der Ankündigung der Aktion. Weltweit leben unzählige Kinder als Flüchtlinge in Lagern und müssen sich in der Fremde zurechtfinden. Die Sternsingeraktion 2014 steht unter dem Motto „Segen bringen, Segen sein. Hoffnung für Flüchtlingskinder in Malawi und weltweit!“

Die deutschlandweite Sternsingeraktion 2013 erzielte das zweithöchste Spendenergebnis seit Beginn der Aktion im Jahre 1959. Mit einer Gesamtsumme von 43,7 Millionen konnte das Kindermissionswerk zahlreiche Hilfsprojekte für Not leidende Kinder in Afrika, Lateinamerika, Asien, Ozeanien und Osteuropa verwirklichen, bezugnehmend auf den Rechenschaftsbericht 2013 berichtet dies Claudia Böhme, die Gemeindeassistentin der Katholischen Pfarrei Mariä Himmelfahrt Schirgiswalde. So werden die Sternsinger dieser Pfarrei wieder an verschiedenen Terminen in Sohland, Schirgiswalde-Kirschau, Crostau, Wurbis, Großpostwitz, Sohland, Wilthen und Neukirch unterwegs sein.

Wenn auch Sie einen Besuch der Sternsinger wünschen, melden Sie sich bitte telefonisch unter der Nummer 0 35 92 / 39 49 02 9 oder im Kath. Pfarramt Schirgiswalde.

Kerstin Kunath



TSR Recycling GmbH & Co.KG
Kreckwitz Str. 24
02627 Baschütz
Tel. 03591 24197



In der Geborgenheit der Familie
Weihnachten zu feiern,
ist in der heutigen Zeit wohl
das Schönste aller Geschenke.

All unseren Kunden, Freunden
und Geschäftspartnern
wünschen wir ein frohes
Weihnachtsfest sowie alles
Gute für das Jahr 2014.



www.tsr.eu

K & S
Baugesellschaft
Frohe Weihnachten
und alles Gute im
neuen Jahr.
Hauptstraße 9 · 02694 Großdubrau OT Klux
Telefon: 035932 / 36386 · Mobil: 0172 / 3770075

**Zu jedem Scheibenwechsel
1 NORDMANTANNE gratis!***
*Solange der Vorrat reicht.
EXakt AutoGlas
worauf du dich verlassen kannst
EXakt-Autoglas Bautzen GmbH · Zeppelinstraße 4 · 02625 Bautzen · TEL. 0 35 91 · 270 20 20

Ihr gutes Recht!
PARTYKA & ZAVADIL
RECHTSANWÄLTE
Wir wünschen unserer Mandantschaft
ein geruhsames und besinnliches Weihnachtsfest
sowie einen guten Start ins neue Jahr 2014.
Heringstraße 3, 02625 Bautzen
(Parkplatz im Hof)
Telefon (03591) 529790 • In Eilfällen: 0175 / 5234870





Museum Bautzen: Der Vorhang für die Zirkusausstellung fällt

Zum letzten Mal präsentiert sich die Ausstellung „Was für ein Zirkus! Grafiken deutscher und internationaler Künstler zu einem beliebten Thema“ im Museum Bautzen. Mit einer Führung und dem eigens geschriebenen Puppenspiel wird die Ausstellung am Sonntag, dem **12. Januar 2014**, um 15.00 Uhr, verabschiedet.

Ophelia Rehor, Kunsthistorikerin am Museum Bautzen wird die Besucher zum Thema „Bedeutende Künstler und Ihre Zirkusbilder-Zur Entstehung einer Ausstellung“ durch die Räume führen. Dabei wird Sie nicht hinter die Kulissen des Zirkus, sondern hinter die einer Ausstellung schauen. 16.00 Uhr führt Ulrich Schollmeyer sein Puppenspiel „Tatort Zirkus“ auf, in dem der „Zirkus Sensationale“ zum Schauplatz krimineller Machenschaften wird. Der Kasper begibt sich als Kulturmanager auf die Suche nach Tätern und Motiven und stößt dabei auf eine Reihe seltsamer Ereignisse. Das Stück bietet eine mitreißende Geschichte, einen offensichtlichen Tatbestand und die dazu gehörende überraschende Wendung. Die gezeigte Sonderausstellung verteilt sich auf vier Räume und umfasst Grafiken bedeutender Künstler des 20. und 21. Jahrhunderts. Darunter Otto Dix, Marc Chagall, Pablo Picasso und Otto Mueller. Die Besucher erwartet ein besonderes Programm zum letzten Tag der sehenswerten Ausstellung. Der Eintritt ist frei. www.museum-bautzen.de

Neujahrskonzert

4. Januar 2014, 15.30 Uhr und 19 Uhr: Neujahrskonzert des Chores Meja in Radibor im Gasthaus „Meja“, ab 15 Uhr Kaffeetrinken, nach dem Abendkonzert anschließend Tanz

Marc Chagall: Kunstvolle Mystik im Museum Bautzen

Mit einem Vortrag zum Künstler Marc Chagall startet Marianne Risch-Stolz am Donnerstag, dem **16. Januar 2014**, um 18.00 Uhr, in das neue Jahr. Im Museum Bautzen begibt sie sich auf eine bebilderte Reise durch das Leben des Künstlers. Von 1887 bis 1985 lebte der französische Maler mit jüdischer Herkunft in Weißrussland, später in Frankreich. Seine farbenreiche Bildsprache ist phantastisch und surreal. Als Themen greift er den Zirkus, aber vor allem religiöse Motive auf. Er bildet die Geschichten der Bibel ab und integriert ebenso seine jüdische Herkunft. Durch diese Kombination der Motive leistete er einen wesentlichen Beitrag zur christlich-jüdischen Versöhnung. Nicht nur das machte ihn zu einem der bedeutendsten Künstler unserer Zeit.

Kurzwanderung

Am **28. Dezember 2013** lädt der Bischofswerdaer Wanderverein e.V. zur Abschlusskurzwanderung 2013 ein.

31. Dezember 2013
15 Uhr und 19.30 Uhr
Silvesterkonzert
im Sorbischen National-Ensemble
Bautzen
Nach dem Abendprogramm
Tanz mit dem
Walzerorchester des SNE.

GOLDEN YESTERDAY

Jürgen Karney präsentiert die wunderbare Show – GOLDEN YESTERDAY – eine Erinnerung an die gute, alte Jugendzeit. Am **11. Januar 2014** gastieren DOZY, BEAKY, MICK und TICH, HERMANS HERMITS und THE RUBETTES fest Bill Hurd im Messepark in Löbau um 20 Uhr und präsentieren Ihre Hits der 60er und 70er Jahre!
www.golden-yesterday.de

Südafrikanisches Supertalent bei Sarrasani

In den Sommermonaten fieberte Südafrika mit Künstler Yello vor den Bildschirmen: Der 37-jährige begeisterte Jury und Publikum der dortigen Ausgabe von „Das Supertalent“ und erreichte das Halbfinale der Castingshow. In der Sarrasani Dinnershow „Animagus“ sorgt er für das Amüsement der Gäste und dafür, dass kein Auge trocken bleibt. Denn sein künstlerisches Repertoire reicht von Akrobatik und Stunts über Musik und Schauspiel bis hin zu seiner Paradedisziplin Comedy. Eintrittskarten gibt es unter der Hotline (0700) 727 727 264 (0,14 Euro/Min.), auf www.sarrasani.de und im Verkaufsbüro am Straßburger Platz, montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr und samstags von 10 bis 15 Uhr.

Classic And Depeche – Genießer Tour 2013

Am Anfang stand die Idee dreißig Jahre Depeche Mode Musikgeschichte mit der Gegenwart eines Pianisten zu vereinen. Zur Premiere 2010 und dem aufgrund großer Nachfrage ebenfalls ausverkauften Zusatzterminen, begeisterte der Pianist Lars Arnold aus Dresden seine Gäste mit instrumentalen Live-Erlebnissen am Konzertflügel. Alle Songs werden durch Lars Arnold zu jedem Konzert in ein neues, aber unverwechselbares Kleid gesteckt und tragen so zum einmaligen Unplugged-Erlebnis bei.

27. Dezember
Landskron KULTurBRAUEREI
Pianist: Lars Arnold

Einlass: 20.00 Uhr
Beginn: 21.00 Uhr

Tierarztpraxis Silke Breske

Fachtierärztin für Schweine

Dresdener Straße 57
02681 Wilthen
Telefon 03592 544470
Mobil 0178 6274131

Öffnungszeiten:
23.12.2013 13.00 bis 18.00 Uhr
24. bis 26.12.2013 geschlossen
27./28.12.2013 9.00 bis 12.00 Uhr
30.12.2013 13.00 bis 18.00 Uhr
2.1.2014 OP-Tag
3.1.2014 9.00 bis 12.00 Uhr

Verbunden mit dem Dank für Ihre Vertrauen wünschen wir unseren Patienten und Ihren Besitzern frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr.

Bitte vereinbaren Sie für Operationen rechtzeitig einen Termin!

Weihnachten an der alten Wasserkunst
Bautzen. (stadtv) Unter dem Motto „Die Weihnachtszeit ist noch nicht vorbei...“ wird vom **27. bis 30. Dezember 2013** zu einem kulinarischen Spaziergang in den Garten der Alten Wasserkunst eingeladen. Täglich von 16 bis 20 Uhr können die BesucherInnen am knisternden Feuerkorb Glühwein, Kesselgulasch und Bratwurst probieren. Wer überflüssige Weihnachtsgeschenke loswerden möchte, kann diese vor Ort gern für das kommende Wasserkunstfest spenden.
www.altewasserkunstbautzen.de

„Von den schwarz-weißen Reizen einer alten Stadt“

Neue Ausstellung in der Tourist-Information Bautzen-Budyšin

Dass Bautzen auch schwarzweiß gut aussehen kann, zeigt Wolfgang Brendler in der neuen Ausstellung in der Tourist-Information Bautzen-Budyšin am Hauptmarkt. Eindrucksvoll stellt er auf seinen Linolschnitten alte Mauern, Tore, Türme und ganze Panoramen der Stadt dar. Der in 1939 in Löbau geborene Künstler besuchte die Hochschule für bildende Künste, arbeitete als Lehrer, nahm teil an zahlreichen Zirkeln und stellte in zahlreichen Städten aus. Besonders hat er sich der Freilichtmalerei verschrieben. In freier Natur lässt er die Motive mit allen Facetten auf sich wirken, gewinnt so alles, was er für ein stimmungsvolles Bild benötigt. Mittels gekonnter Linien erreichen seine Bilder eine große räumliche Tiefe. Geheimnisvolle enge Gassen haben es ihm angetan wie auch Fensterblicke auf das alte Bautzen.

Gäste und Bautzener können seine Linolmotive und Tuschezeichnungen in den Räumen der Tourist-Information anschauen und bekommen vielleicht selbst Lust, die eine oder andere der abgebildeten Sehenswürdigkeiten aufzusuchen.

Geöffnet ist die Ausstellung Montag bis Freitag 9.00 bis 17.00 Uhr und Samstag/Sonntag 9.00 bis 14.00 Uhr.

Jolka 2014 *** Kuba



Das Jolka-Team aus Nucknitz erwartet am **18. Januar 2014** viele Gäste und lädt ein nach „Kuba“. Die Kabarett-Gruppe „SG Snehowka“ ist mit dabei. Natürlich gibt es neben sorbischem Kabarett wieder musikalische, tänzerische und spielerische Einlagen, sowie ein deftiges Speiseangebot. Wir laden Alt und Jung ein mit uns gemeinsam eine weitere stimmungsvolle Winterparty bis in den Morgengrauen steigen zu lassen - Feuerwerk inklusive; mitten im Sorbenland. Programmbeginn ist 20 Uhr mit Videoübertragung ins Vorzelt. Und damit sich vor Ort keiner wundert: Auf dem Jolkafest reden wir nur sorbisch, aber feiern können wir in allen Sprachen der Welt :-)

Wintersternhimmel: Sternwarte Bautzen lädt Kinder ins Planetarium ein

Bautzen. (stadtv) Zu einer Kinderveranstaltung über den Sternhimmel im Dezember und kosmische Objekte im Wintersechseck lädt die Sternwarte Bautzen am Freitag, dem **27. Dezember 2013**, um 17.00 Uhr, in ihr Planetarium ein. Die Erde hat nun bei ihrer Bewegung um die Sonne so eine Position gegenüber der Sonne und dem „Himmelszelt“ eingenommen, dass man schon am späten Abend den Wintersternhimmel erkennen kann. Tief im Westen gehen die Sommer-Herbst-Sternbilder mit Leier, Schwan und Adler unter und hoch über dem Sterngucker stehen Kassiopeia, Kepheus, Andromeda, Perseus und Pegasus. Aber schon jagt der kühne Jäger Orion vom Osten aus über dem Himmel und hat vor sich den mächtigen Stier. In den Gebilden der Wintersternbildern befinden sich kosmische Objekte, über die man einiges über die Entstehung und Entwicklung von Sternen erfahren kann. Welche diese sind und was auch über die Sonne dabei entdeckt werden kann, ist Inhalt im zweiten Teil des Vortrages. Parkplätze sind im Gelände der Schulsternwarte vorhanden. Anmeldungen können erfolgen unter 03591 607126. Der Eintritt ist für Schüler kostenlos. Erwachsene zahlen 3 €, ermäßigt 2 €. Die Familienkarte kostet 5 €.
www.sternwarte-bautzen.de

INFORMATIONSVORANSTALTUNG

MIT KÖPFCHEN ZUM ERFOLG!

BETRIEBSWIRT/IN (WA)
MIT KOMBINATIONSMÖGLICHKEIT
ZUM BACHELOR OF ARTS

INGENIEUR/IN FÜR
MECHATRONIK (WA)

20.01.2014 | 16:00 Uhr
IHK-Geschäftsstelle Bautzen

www.bildungszentrum-dresden.de

KEGLERSAAL BAUTZENER BRAUHAUS

SAILOR
CHRIS ANDREWS
BAY CITY ROLLERS

DAMALS - Konzerttournee
4. Januar 14 20:00 Uhr
genießen Sie die Hits, der 60er und 70er Jahre, mit den Originalbands:
SAILOR
CHRIS ANDREWS
BAY CITY ROLLERS
www.damals-konzerttournee.de

VORVERKAUF: Bautzener Brauhaus, Th. Mann Str. 7, Tel.: 03591-491456
Sächsische Zeitung, Lauengraben 18, 02625 Bautzen, Tel.: 03591-4950520, Wochenkurier Bautzen, Hauptmarkt 7, Tel. 03591 3765-0 und Eventim Hotline 01806-570070

**EIN FROHES FEST
EIN GESUNDES JAHR 2014**

Zündikat

KURT-PAUL-STR. 3
02625 BAUTZEN
WWW.TATTOOSYNDIKAT.COM



Nachgefragt: „Wie erleben Sie Weihnachten und welche Pläne gibt es für 2014?“



Christian Schramm, OB Bautzen



Weihnachten ist für mich ein Fest der Stille. Ich werde den Gottesdienst besuchen und Zeit mit der Familie verbringen. Die Kinder kommen und auch meine Mutter wird da sein. Außerdem habe ich noch einige ungelesene Bücher und CDs, die ich mir noch nicht anhören konnte. Ich werde mich aber auch noch um unerledigte Post kümmern und einige Briefe schreiben. Silvester verbringen meine Frau und ich mit Freunden.

Im nächsten Jahr wird der Stadtrat neu gewählt, den gilt es entsprechend „auf den Weg zu bringen“. Außerdem wird 2014 der Neubau am Kornmarkt eröffnet. Auch das ist ein erfreuliches Ereignis für die Stadt. Mit Blick auf die Landespolitik steht die Umsetzung des Koalitionsvertrages für die Kommunen ganz oben auf meiner Prioritätenliste für das kommende Jahr.

Reiner E. Rogowski, Geschäftsführer, Oberlausitz-Kliniken



Ich werde am 23. Dezember und am 24. vormittags meine Mitarbeiter, die in den Krankenhäusern und Altenheimen über die Feiertage ihren Dienst tun, besuchen. Traditionsgemäß mit dem Landrat oder seinem Vertreter. Da wir als Unternehmensgruppe mittlerweile an 10 Standorten im Landkreis vertreten sind, ist das gar nicht so einfach. Kann sein, dass ich auch noch an Silvester unterwegs bin.

Als Familie leben wir in der Pfefferkuchenstadt Pulsnitz, im OT Friedersdorf. Wir werden den dortigen Weihnachtsgottesdienst besuchen und dann den Heiligabend im Familienkreis verbringen. Traditionell gibt es in unserer Familie am Heiligabend ein gemütliches Raclette an dem alle Familienmitglieder teilnehmen. Das wird hoffentlich dieses Jahr wieder so sein.

Vorher werden im Stall, gemeinsam mit unseren

jetzt 13 Pferden, die zu unserem Landwirtschafts- und Reitbetrieb gehören, Pferdeweihnacht feiern. Es gibt Äpfel und Möhren für die Vierbeiner. Nach dem Essen gibt es einen selbstgemachten Weihnachts-Quittenlikör (das sog. Friedersdorfer Gelbe Elend).

Um 22 Uhr sind wir dann in Dresden zu einem Konzert in der Laurentius-Kirche oder in Kamenz zum gemeinsamen Singen mit vielen hundert anderen Leuten aus der Region auf dem Marktplatz.

Den ersten und zweiten Feiertag verbringen wir ruhig im Familien- und Freundeskreis.

Im Jahr 2014 möchte ich gerne erfolgreich, dankbar und zufrieden das weitermachen, was ich in den Vorjahren begonnen habe. Sowohl beruflich, in der Oberlausitz-Kliniken gGmbH als auch in und mit meiner Familie. Vorsätze und Pläne entwickeln sich unabhängig von Jahreszeiten und Feiertagen. Man muss alles prüfen und das Gute behalten - d. h. möglichst auch realisieren.

Patricia Wissel, CDU, Sächsischer Landtag



Am Vormittag des 24.12. bringe ich als Tierpatin den Tieren des Tier- und Kulturparks Bischofswerda viele gesunde Leckereien. Der Tierpark ist bei der Futterbeschaffung auf Unterstützung angewiesen und zu Weihnachten sollte auch an die Tiere gedacht werden.

Vor Weihnachten ist es meist noch sehr stressig - da geht es mir wie vielen anderen. So einiges wird erst in letzter Minute versorgt, zum Beispiel der Weihnachtsbaum. Aber in Neukirch's Gärtnereien gibt es zum Glück bis zu letzt sehr schöne Exemplare. Weihnachten wird dann ruhig und besinnlich mit der Familie verbracht und wir gehen zur Kirche - jedes Jahr in eine andere in meinem Wahlkreis. Da ich sehr gern koche, nutze ich die Festtage oft, um neue Rezepte auszuprobieren.

Welche Pläne gibt es für 2014? Das Leben sind aneinander gereichte Herausforderungen und die gilt es auch im Wahljahr 2014 zu meistern. Wichtige Themen wie zum Beispiel Schulen im ländlichen Raum, öffentlicher Nahverkehr, Wirtschaftsförderung, die Anliegen der FFW, Vereinsförderung - es gibt weiter

viel zu tun.

Ich wünsche allen Leserinnen und Lesern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Marko Schieman, Mitglied Sächsischer Landtag, CDU



Im Kalender des Sächsischen Landtages stand für den 18. Dezember die letzte Plenarsitzung für 2013. Bis dahin hatte ich ein straffes Programm in Dresden und viele Projekte im Wahlkreis abzuwickeln. Die verbleibenden Tage bis zum Heiligabend werde ich hoffentlich nutzen können, die angestauten und aktuellen Aufgaben zu lösen, um damit den Berg auf dem Schreibtisch etwas zu verringern. Traditionell haben wir in den Weihnachtstagen ein volles Haus - eine schöne Gelegenheit für Gespräche, Besinnung, aber auch zum Ausruhen und den Rückblick auf das vergangene und den Ausblick aufs neue Jahr. Ich freu mich sehr auf die gemeinsamen Stunden mit der Familie, mit unseren Kindern und Enkeln. Besonders zu Weihnachten spüre ich, dass die Familie und Freunde das wichtigste in unserem Leben sind.

2014 werden die Herausforderungen nicht weniger. Die weitere Entwicklung der Oberlausitz zur Bildungs-, Wirtschafts- und Wohlfühlregion ist und bleibt meine Vision. Das ist Motivation und Plan zugleich. Ich wünsche uns allen, dass es ein erfolgreiches, zufriedenes und glückliches Jahr wird.

Michael Harig, Landrat Bautzen



„Das Weihnachtsfest erleben wir in Familie ganz traditionell. Zunächst werde ich wie immer am Vormittag des 24.12. soziale Einrichtungen und Polizeistationen besuchen, um für den Dienst im Allgemeinen und zu den Feiertagen im Besonderen zu danken.

Ab 13:00 Uhr bin ich dann privat Christbaum schmücken, Heilig Abend in der Sohlander Kirche und da-

nach der Abend in Familie, das heißt mit Mutter und Schwiegereltern. Am ersten Feiertag sind die Kinder und Enkelkinder zu Gast. Der zweite Feiertag ist dem Ausruhen vorbehalten.

Zu den Plänen zu 2014: Zunächst hoffe ich bzw. wir natürlich auf Gesundheit.

2014 ist Wahljahr. Hier bringe ich die Hoffnung zum Ausdruck, dass die zu wählenden weiterhin das Gemeinwohl und nicht partikuläre Interessen vertreten. Im Übrigen wollen wir die Investitionsvorhaben des Landkreises, insbesondere den Schulausbau, den Straßenbau und die Flutschadensbeseitigung zügig voranbringen.

Darüber hinaus plane ich bzw. wir ein alternatives Vorgehen, insbesondere im Bereich der Jugendhilfe um mehr als bisher nicht nur die Jugendlichen selbst, sondern deren Familien zu erreichen.“

Eric Schäffer, Oppacher Mineralquellen GmbH & Co. KG



Weihnachten verbringe ich ganz besinnlich zu Hause in Familie. Geplant ist der Besuch von ein paar Weihnachtsmärkten, bei schönem Wetter eine Winterwanderung oder einfach mit leckerem Oberlausitzer Glühwein einen schönen Tag genießen. Welche Pläne gibt es für 2014? Eine Reihe von neuen Produkten ist bereits in Vorbereitung und auch neue Projekte zwischen Meißen und Oppach sollen entstehen. Ebenso freuen wir uns auf eine weitere, sehr gute Zusammenarbeit mit unseren Partnern. Ich wünsche allen Mitarbeitern, Partnern, Freunden und deren Familien einen guten Start ins neue Jahr, viel Gesundheit und vor allem Kraft und Energie für alle Vorhaben im Jahr 2014.

Gerald Iltgen, Vorstandsmitglied der Kreissparkasse Bautzen



Wie verbringen Sie Weihnachten? Heilig Abend zu Hause in Familie - an den folgenden Feiertagen werden die Großeltern besucht.

Was ist Ihr traditionelles Weihnachtessen am Heiligen Abend? Ofenkäse - das geht schnell und keiner braucht in der Küche zu stehen. Was wünschen Sie sich für 2014? Gesundheit - alles andere wird passend gemacht :-)

Lisa und Luca Maleskat, Schüler aus Weigsdorf-Köblitz



Wir verbringen den Heiligabend zu Hause mit einem schön geschmückten Weihnachtsbaum, den jedes Jahr unser Papa besorgt. Für das Fest wünschen wir uns schöne Geschenke und leckeres Essen. Was es gibt, wissen wir noch nicht, am Heiligabend traditionsgemäß Kartoffelsalat und Wiener Würstchen. Den 1. und 2. Weihnachtsfeiertag sind wir bei den Omas und Opas eingeladen. Für das neue Jahr wünschen wir uns, dass unsere Familie gesund bleibt und auf der gesamten Welt endlich Frieden ist.

Nancy Bartko aus Oßling



Ich werde das Weihnachtsfest ganz gemütlich mit meiner Familie verbringen. Ein schicker Tannenbaum gehört natürlich schön geschmückt dazu.

2014 werde ich meinen Schatz heiraten, dass wird ein Fest auf einer Burg und ich wünsche mir, dass es ein wunderbarer Tag wird.

Sona Rybarova, Praxis für alternative Heilungsmethoden, Malschwitz



Für mich ist es nicht wichtig in welcher Art und Weise ich und meine Familie neues Jahr und Weihnachten feiern. Ich versuche das ganze Jahr in diesem Gefühl zu bleiben- Liebe, Dankbarkeit, Ehrlichkeit, Demut, Reue, beglücktes Gefühl, Vorfreude, Sinnlichkeit, Beschenken und Mitgefühl. Ich

gebe meinem Körper sportliche Aktivität (Zumba), gesunde Ernährung (Garten). Meiner Seele und meinem Geist gebe ich die Möglichkeit sich zu entwickeln. Ich lese viel, meditiere, bilde mich weiter in Geistheilung und Karma Diagnostik. Ich gebe meine Erfahrungen weiter, bin aber auch selbst stets Lernende. Und mein Versprechen für 2014? Finden wir den Zugang zu uns selbst, nehmen wir uns die Zeit und die Freiheit uns anders kennenzulernen, als bis jetzt. Vergeben wir, wo wir ein Gesetz der Liebe gebrochen haben oder jemanden gekränkt haben. Vor allem vergeben wir uns selber für unsere Unvollkommenheit und Unwissenheit. Tun wir es in Reue und Demut. So kann das neue und bessere Jahr kommen. Ich wünsche allen ein leuchtendes Weihnachtfest und neues Jahr voller Liebe, Verständnis, Demut und innerer Vollkommenheit.

Linda Peschel, Schülerin, Purschwitz



Für mich ist Weihnachten ein Familienfest, deshalb fahren wir jedes Jahr zu meiner Oma und meinem Opa. Meistens gehen wir in die Kirche. Es ist immer wieder lustig mit meiner Familie beim Weihnachtsessen.

Hanspeter Benad aus Bautzen



Zu Weihnachten gibt es ein traditionelles Weihnachtessen. Wiener Würstchen und Kartoffelsalat mit Speck. Anschließend werden wir bei Kerzenschein und Weihnachtsliedern einen gemütlichen Weihnachtsabend verbringen. Für das Jahr 2014 nehme ich mir vor, Dinge zu tun, die Spaß machen. Entspannen und weg vom Trubel Mal ohne Internet und Telefon auskommen und jeglichen Stress vermeiden. Und natürlich interessante Fußballspiele ansehen.



Bautzener Wochenmarkt

Am Heiligabend findet der Grünmarkt von 8.00 bis 12.00 Uhr noch einmal auf dem Fleischmarkt statt. Ab 28. Dezember 2013 ist der Grünmarkt wieder auf dem Hauptmarkt zu finden. Im neuen Jahr werden der Grünmarkt ab Donnerstag, dem 2. Januar 2014 und der Mischmarkt ab Donnerstag, dem 9. Januar 2014 wieder zu den bekannten Marktzeiten und auf den gewohnten Marktplätzen abgehalten.

Neuer Förster

Im Forstbezirk Oberlausitz wird das Forstrevier Sohland seit dem 01.12. von Revierleiter Norman Schaller geleitet. Der Dienstsitz ist wie bisher in Sohland, Schlossstraße 2. Bürozeit ist donnerstags von 15 bis 18 Uhr. Telefon 035936 37080 oder norman.schaller@smul.sachsen.de. Zum Revier Sohland gehört Schirgiswalde-Kirschau, Sohland, Crostau, Steinigt-wolmsdorf, Cunnewalde, Großpostwitz, Neukirch, Wilthen und Kubschütz.

Abfallkalender

Seit dem 16.12.2013 steht auf den Internetseiten des Landkreises Bautzen die Online-Abfrage für die Entsorgungstermine 2014 mit entsprechender Ausdrucksmöglichkeit zur Verfügung. Internetadresse: <http://landkreis-bautzen.de/5662.html>

Änderung

Ab 01.01.2014 ist die Impfstelle im Gesundheitsamt am Standort Bautzen, Bahnhofstraße 5 dienstags von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und von 13.30 Uhr bis 17.30 Uhr geöffnet. Die Impfsprechstunde in Bautzen wird von bisher Mittwoch auf den Dienstag verlegt.

Bahn

Das länderüberschreitende Nahverkehrsangebot von Dresden über Görlitz nach Wrocław wird weiter geführt. Waren 2009 zirka 40.000 Reisende auf dieser Verbindung unterwegs, sind es derzeit fast 70.000 Reisende.

Förderung

Sachsen fördert Projekte der Heimatpflege und der Laienmusik mit bis zu 50%. Anträge zur Projektförderung müssen bis zum 01. Februar 2014 eingereicht werden. www.schule-sachsen.de

Dresden

Die Stadt Dresden rechnet 2013 mit rund 15 Millionen Euro Mehreinnahmen.



Traditionsreiche Fleischerei Wetzko übergibt an junge Leute aus Cunnewalde

Geschäftsübergabe

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden, sehr geehrte Geschäftspartner, liebe Freunde und Bekannte!

Wir bedanken uns ganz herzlich bei unserer treuen Kundschaft, unseren Mitarbeitern sowie Geschäftspartnern für die langjährige gute Zusammenarbeit und bitten darum, dass in uns gesetzte Vertrauen auch auf die neuen Eigentümer zu übertragen.

von Margit Hackbarth



Foto: privat / Wetzko

Wurst- und Fleischkauf ist Vertrauenssache. Seit Generationen – am 01. Januar 2014 besteht das Geschäft 50 Jahre, halten die Kunden der Fleischerei Wetzko in Bautzen auf der Clara-Zetkin-Straße die Treue. Am 01.01.1964 übernahm Fleischermeister Günter Wetzko den väterlichen Betrieb und seit 35 Jahren steht ihm seine Ehefrau Carmen mit Rat und Tat hilfreich zur Seite. Beide haben investiert und moderne Technik für das Schlachthaus und das Geschäft angeschafft.

Vorbildliche Ordnung und Sauberkeit, freundliche Mitarbeiter und ein vielseitiges Angebot mit bewährten alten Hausrezepten – das sind gute Gründe, bei Wetzkos einzukaufen. Gerade das Hausschlachtene hat seit Generationen seinen typischen „Wetzko-Geschmack“. Auch die warme Jagdwurst am Dienstag ist ein absoluter Renner

und die Salate aus hauseigener Herstellung sind bei den Kunden sehr beliebt. Darüber hinaus gibt es jede Woche spezielle Angebote zu besonders günstigen Preisen.

Aber nun sagen die Wetzkos, genug gearbeitet, wir möchten unseren verdienten Ruhestand eines langen Arbeitslebens genießen, wir nehmen das Ruder des eigenen Lebens noch mal fest in die Hand und nehmen uns mehr Zeit für das private Leben – auch wenn der Abschied schwer fällt.

Sie haben Nachfolger aus Cunnewalde gefunden, die Fleischerei Kutschke übernimmt das Geschäft. Für Peter Kutschke ist es eine Investition in die Zukunft, ein zweites Standbein für seine Tochter Katja, die sich jetzt schon im Geschäft der Wetzkos im Verkauf einarbeitet und für Bruder Martin,

Geschäftsübernahme

Sehr geehrte Kundschaft, liebe Freunde und Bekannte!

Am 02. Januar 2014 übernehmen wir die Fleischerei Wetzko. Wir hoffen, dass Sie das gewährte Vertrauen auch auf uns übertragen. Wir versichern, Ihnen mit Qualität, Frische und bewährten Rezepturen die gute Tradition der Fleischerei Wetzko fortzusetzen. Wir wünschen der Familie Wetzko für Ihren zukünftigen Ruhestand alles Gute.

der in der Fleischverarbeitung tätig sein wird. Für die beiden ist es eine neue Herausforderung, denn für die Fleischerei Kutschke ist es wichtig, der Anbieter des Vertrauens zu bleiben – bewährte Rezepturen werden übernommen genauso wie das Supermitarbeiterteam der Wetzkos.

Die Wurstlieferung zur Firma Früchte Träger in Bautzen auf die Karl-Marx-Straße bleibt natürlich auch bestehen.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Lieben Zeit und Ruhe für ein besinnliches Weihnachtsfest, persönliches Glück und zum Jahreswechsel einen gesunden und zuversichtlichen Start in das neue Jahr.



So wird's ein harmonisches Fest



Zu Weihnachten rückt die Familie näher zusammen und jeder freut sich auf die gemeinsamen Festtage. Gleichzeitig besteht häufig die Sorge, ob zu viel Nähe nicht zu Spannungen führt. Eine aktuelle Studie von Jacobs Krönung gibt Entwarnung: Das Verhältnis zwischen Eltern und Kindern ist heutzutage entspannter denn je. Von einer Rebellion gegen die Erwachsenen ist nichts zu spüren: 85 Prozent der Jugendlichen bescheinigen ihren Eltern ein hohes Maß an Toleranz und genießen den Freiraum, den ihnen die Eltern bieten. Bei Mama und Papa gefällt ihnen besonders, wie diese ihren Alltag in den Griff bekommen, miteinander umgehen und was ihnen im Leben wichtig ist. Vom großen Generationenkonflikt sind die modernen Familien demnach so weit entfernt wie noch nie. Ganz ohne Auseinandersetzungen kommen aber auch sie nicht aus – und das ist auch gut so. Schließlich können Ju-

gendliche bei Diskussionen mit den Eltern ihre Grenzen austesten und lernen, ihre Meinung zu vertreten. Dieser Kräftevergleich muss aber nicht unbedingt zu Weihnachten ausgetragen werden.

Nehmen also Eltern und Kinder gegenseitig Rücksicht aufeinander und zeigen Verständnis für die Bedürfnisse des anderen, stärkt dies dauerhaft den Zusammenhalt in der Familie. Werden Wünsche offen ausgesprochen und beruht das Miteinander auf einem starken Fundament, kann selbst eine Auseinandersetzung zu Weihnachten dem Familienfrieden nichts anhaben.

Der nächste Bautzener Bote erscheint am 25. Januar. Anzeigenschluss ist am 20. Januar.

Annancen • Passbilder • Bewerbungsbilder • Bilderrahmen • Batterien
Das Besondere finden Sie hier
Dienstleistungen L & S
Mühlgutstr. 6 • 01904 Neukirch • Tel. / Fax (035951) 30413
* * Wir wünschen Ihnen frohe Festtage. * *
Reinigung: Teppiche • Läufer • Felle • Textilien • Leder

Arbeitsschutz – Berufsbekleidung – Erste Hilfe
Niebel
Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten besinnliche Weihnachten und ein gesundes erfolgreiches neues Jahr.
Fachhandel und Vertrieb
Dahlwitzer Straße 6-8
02694 Quatitz
Tel. (03 59 35) 33 59
Fax. (03 59 35) 34 18

Meinen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit sowie alles Gute fürs neue Jahr.
Bona Antik & Service
Steinstraße 12 • 02625 Bautzen
Tel. 0171 / 4003309
A & V • Wohnungsaufösungen • Entrümpelungen • Fachgerechte Entsorgungen
Entfernung von Tapeten, Fußbodenbelägen und Einbauten

brennholz-sachsen.de
wünscht allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!
Tel. 035022 - 926330 oder Tel. 035933 - 39248

bfw
Unternehmen für Bildung
Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Teilnehmern ein schönes Weihnachtsfest sowie für das neue Jahr alles Gute und viel Erfolg.
Berufsbildungswerk GmbH (bfw) • BS Bautzen
Preuschwitzer Straße 87 • 02625 Bautzen
Telefon (03591) 303636 • E-Mail: bautzen@bfw.de • www.bfw.de

Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen bedanken wir uns herzlich und wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

BWK Systemhaus GmbH
in Bautzen: Wilthener Straße 39
Telefon 03591 27936-0 • Fax 03591 27936-999
in Zittau: Mozartstraße 2
Telefon 03583 7725-0 • Fax 03583 7725-999
Internet www.bwk.net • E-Mail info@bwk.net

Systempartner Computervertriebs GmbH
Wilthener Straße 39
02625 Bautzen
Telefon: 03591 480091 • Fax: 03591 480094
www.pcspezialist-bz.de • info@pcspezialist-bz.de

LANDSCHAFTSBAU KG

Heiko **Wiesner**
Wir wünschen allen Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2014.
www.landschaftsbau-wiesner.de
Kamenzer Straße 30
01877 Bischofswerda
Telefon (03594) 714045
Mobil (0172) 3512664

Die schönsten Filme zum Fest

mdr

23. Dezember 2013

09.00 Uhr Spuk unterm Riesenrad (1): Die Ausreißer (DDR)

24. Dezember 2013

09.00 Uhr Spuk unterm Riesenrad (2) Eine Burg in Gefahr (DDR)
13.05 Uhr Spuk unterm Riesenrad Abenteuer im Zauberwald (DDR)
14.20 Uhr Die Schneekönigin
15.40 Uhr Der Hirsch mit dem goldenen Geweih

25. Dezember 2013

09.00 Uhr Spuk unterm Riesenrad (3) Alarm im Warenhaus (DDR)
09.30 Uhr Zwerg Nase
16.50 Uhr Schneeweißchen und Rosenrot
17.50 Uhr Die zertanzten Schuhe

26. Dezember 2013

09.05 Uhr Spuk unterm Riesenrad (4) Flucht in die Berge (DDR)
09.35 Uhr Der dritte Prinz
14.10 Uhr Die kleine Meerjungfrau
17.25 Uhr Drei Haselnüsse für Aschenbrödel

27. Dezember 2013

09.00 Uhr Spuk unterm Riesenrad (5) Eine Burg in Gefahr (DDR)

28. Dezember 2013

07.25 Uhr Spuk unterm Riesenrad (6) Die schauerliche Nacht (DDR)
07.55 Uhr Spuk unterm Riesenrad (7) Rumpi schlägt zu (DDR)

ARD

24. Dezember 2013

06.45 Uhr Rudolph mit der roten Nase Zeichentrickfilm USA 1998
08.00 Uhr Beutolomäus und der doppelte Weihnachtsmann
09.30 Uhr Die 30 beliebtesten Märchen - Von Aschenputtel bis Zwerg-Nase
11.00 Uhr Drei Haselnüsse für Aschenbrödel
12.30 Uhr Jim Knopf, Urmel & Co. Das Beste aus 60 Jahren Augsburger Puppenkiste
16.20 Uhr Baron Münchhausen (1) Zweiteiliger Fernsehfilm D

2012

17.50 Uhr Baron Münchhausen (2)

19.15 Uhr Münchhausen - Die Geschichte einer Lüge Film von Kai Christiansen

25. Dezember 2013

08.00 Uhr Beutolomäus und der falsche Verdacht
10.15 Uhr Und wenn sie nicht gestorben sind ... Die Märchenreihe „Sechs auf einen Streich“ 2013
10.20 Uhr Bibi Blocksberg Spielfilm D 2002
12.00 Uhr Frau Holle, D 2008
13.05 Uhr Aschenputtel, D 2011
14.05 Uhr Vom Fischer und seiner Frau, D 2013
15.10 Uhr Das Mädchen mit den Schwefelhölzern, D 2013
16.10 Uhr Pinocchio (1) Zweiteiliger Märchenfilm D 2013

26. Dezember 2013

07.10 Uhr Der Hase und der Igel, D 2010
07.35 Uhr Der alte Sultan, D 2010
08.00 Uhr Beutolomäus und die Wunderflöte
10.15 Uhr Bibi Blocksberg und das Geheimnis der blauen Eulen, D 2004
12.00 Uhr Hänsel und Gretel, D 2012
13.05 Uhr Der Froschkönig, D 2008
14.00 Uhr Die kleine Meerjungfrau, D 2013
15.10 Uhr Der Teufel mit den drei goldenen Haaren, D

ZDF

24. Dezember 2013

07.30 Uhr Bibi Blocksberg Bibi als Prinzessin / Bibi und die Weihnachtsmänner
09.10 Uhr Morgen, Findus, wird's was geben. Zeichentrickfilm
10.25 Uhr Für Hund und Katz ist auch noch Platz. Die Reise auf dem Hexenbesen. Zeichentrickfilm

10.55 Uhr Als der Weihnachtsmann vom Himmel fiel. Märchenfilm
15.25 Uhr Die Goldene Gans

25. Dezember 2013

09.15 Uhr Schneewittchen und das Geheimnis der Zwerge.

26. Dezember 2013

08.10 Uhr Pippi in Taka-Tuka-Land. Kinderfilm
09.45 Uhr Aschenputtel. Spielfilm
11.10 Uhr Die Schöne und das Biest. Spielfilm
12.40 Uhr Michel muss mehr Männchen machen. Kinderfilm

RTL

24. Dezember 2013

13.10 Uhr Sister Act - Eine himmlische Karriere
15.00 Uhr Sister Act 2 - In göttlicher Mission
16.55 Uhr Snow Dogs - 8 Helden auf 4 Pfoten
19.05 Uhr Die Schlümpfe - Eine schlumpfige Weihnachtsgeschichte
19.30 Uhr Die Schlümpfe - Eine schaurige Schlumpfgeschichte
19.55 Uhr Ice Age - Eine coole Bescherung

25. Dezember 2013

09.50 Uhr Eine wüste Bescherung
13.10 Uhr Snow Dogs - 8 Helden auf 4 Pfoten

26. Dezember 2013

09.25 Uhr Die 12 Weihnachts-Dates
12.35 Uhr Cinderella Story. Es war einmal ein Lied
14.15 Uhr Asterix und die Wikinger
16.55 Uhr Der gestiefelte Kater

BAU SERVICE

Michael Pohl

Meisterbetrieb



All unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.

Dresdner Straße 43 · 01904 Steinigtwolmsdorf
Telefon (035951) 32585 · Mobil 0173 / 3866840

Am Tag vor Heilig Abend sagt das kleine Mädchen zu seiner Mutter: „Mami, ich wünsche mir zu Weihnachten ein Pony!“ Darauf die Mutter: „Na gut, mein Schatz, morgen vormittag gehen wir zum Friseur.“



Energie- und Wasserwerke Bautzen GmbH



Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen. Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr.

Unsere Kundenberatung erreichen Sie am 23.12.2013, 27.12.2013 und 30.12.2013 von 8 bis 16 Uhr.

In Bautzen zu Hause.
DIE EWB: STROM | GAS | WASSER | WÄRME

agil Otech
Sanitätshaus

Wir wünschen allen besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2014!

Werkstatt + Sanitätshaus in Carl-Maria-von-Weber-Str.1
01877 Bischofswerda
Tel. 0 35 94 / 70 50 00 • Fax 70 50 05
Helfen ist unser Handwerk.

KOHL
SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR
Sanitär- & Heizungsmeister
Henry Kohl

All unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr 2014.

Telefon 03591 / 530034
Telefax 03591 / 531694
E-Mail Fa-Kohl@web.de
Siedlungsstr. 4 • 02625 Bautzen

PARKETT-RICHTER
Karsten Richter
wünscht allen Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.

Reparatur, Renovierung und Neuverlegung von Parkett u. Dielenfußböden • Verlegung von Kork- u. Laminatfußböden • Sonderanfertigung von Stabparkett

Bergstraße 18 Mobil 0172 / 8095541
01904 Neukirch Tel./Fax 035951 / 32657

Baschützer Import & Export GmbH
Vermietung von Büro-, Lager- und Produktionsflächen

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Löbauer Straße 60 • 02625 Bautzen • Tel. (03591) 26181 • Fax: 274003

Armee-technik • Ersatzteilhandel • Demontagen • Metallbau

Ideen für Hof & Garten ...

Linke
LANDSCHAFTSBAU

UNSERER WERTEN KUNDSCHAFT DANKEN
WIR FÜR DIE GUTE ZUSAMMENARBEIT UND WÜNSCHEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EIN GESUNDES NEUES JAHR.

Gartenstraße 1
02633 Göda
Mobil 0173 4950044
linke-landschaftsbau@web.de

Hebammen-Praxis Bauchladen

All meinen Kunden, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und alles erdenklich Gute für das Jahr 2014.

Jana Hänsel
Beleghebamme

Töpferstraße 36 a • 02625 Bautzen
Telefon: 03591 / 270291
Mobil: 0172 / 9654778 • E-Mail: amme6@web.de

Neuer Geburtsvorbereitungskurs: 6.1.2014 - 19.00 Uhr vor dem Kreißsaal in BZ

Ausgewählte Filme. Programmänderungen vorbehalten.



Genussvolles zum Weihnachtsfest

Würzig mit Anis, Zimt & Co.



In Gewürzen wurden mittlerweile mehr als 200.000 sekundäre Pflanzenstoffe entdeckt. Hierzu zählen ätherische Öle, Farbstoffe wie Flavonoide und Karotinoide, Bitter- und Gerbstoffe, Schleimstoffe, Fettsäuren, Mineralstoffe und Spurenelemente, sowie Enzyme und Vitamine.

Es stimmt allerdings nicht, dass man eine Unmenge an Gewürzen essen muss um von allen positiven Wirkungen profitieren zu können. Für die tägliche Nahrungsaufnahme ist vor allem die Regelmäßigkeit der Gewürzverwendung wichtig. Gewürze gilt es sensibel zu behandeln. Manche reagieren

empfindlich auf Hitze. Daher sollte man genau darauf achten, wann man sie in die Speise fügt. Gibt man sie zu früh hinein, können wertvolle Inhaltsstoffe zerstört werden und ätherische Stoffe verflüchtigen sich. Somit ist es ratsam Gewürze immer erst kurz vor Beendigung der Garzeit hinzuzufügen. Damit die Aromen stets intensiv im Geschmack sind, sollte man Gewürze am besten in ihrer ursprünglichen Form, d. h. ungemahlen kaufen und erst bei Bedarf mit einer Mühle oder Reibe zerkleinern.

Quelle: Schuback A. (2010): Meine Küche der Gewürze, 9. Auflage, Verlag Zabert Sandmann, München 2010

Mit folgenden Tipps sorgen Sie dafür, dass die Gewürze Ihr Aroma behalten und Sie lange Freude daran haben:

- Gewürze luftdicht verschließen, z.B. in einem Gläschen
- Vor Licht schützen um die Inhaltsstoffe, wie z.B. Vitamine zu erhalten
- Bei konstanter Temperatur lagern um die Aromen zu schützen
- Einen Löffel für die Entnahme aus dem Glas verwenden damit Verunreinigungen und Schimmelpilzbildung vermieden werden
- Gewürze an einem trockenen Ort lagern um schnellem Verderben entgegenzuwirken

Süßes mit Charme und Tradition

(djd). Desserts von Komet waren zu DDR-Zeiten aus keiner Küche wegzudenken. Bis heute versorgt das Traditionshaus Feinschmecker mit bekannten, aber auch immer neuen Dessertvariationen. Weil die Nachfrage nach „dem Geschmack von früher“ stetig steigt, hat das Unternehmen seine Rezepturen immer wieder erweitert. Das Besondere an den Süßspeisen: „Bei vielen Mischungen verzichten wir auf Zucker. So kann individuell für die gewünschte Süße gesorgt werden“, sagt Geschäftsführer Gunter Pöhle. Tipps und Informationen unter www.komet-mischungen.de.



Festliches Dessert: Die Wintermousse „Spekulatius“ von Komet ist mit knackigen Keksstückchen verfeinert.

Leckere Ideen für das Festmenü

Schnelle und unkomplizierte Rezepte mit einem Schuss Tradition

(djd/pt). Gutes Essen gehört zum Weihnachtsfest wie Schnee und Tannenbaum. Doch so ein Festtagsmenü braucht meist viel Zeit. Aber den Großteil des Heiligen Abends in der Küche verbringen? Lieber nicht. Mit einigen cleveren Tipps wird es für alle ein entspanntes Essen - auch für den Koch.

Gut geplant, Zeit gespart

Vor allem die Wahl der Rezepte bestimmt, wie heiß es Weihnachten in der Küche hergeht. Eine Suppe lässt sich als erster Gang besser vorbereiten als ein Salat. Gut passt zum Beispiel eine Karotten-Ingwer-Suppe oder auch Kartoffelcremesuppe mit Trüffelöl. So eine heiße Vorspeise kann am Vortag zubereitet und dann am Abend erwärmt werden. Gibt es zum Hauptgang Fleisch oder Wild, kann das mit der Niedriggarmethode bei 80 Grad über mehrere Stunden in Ruhe im Ofen schmoreln. Nichts verbrennt dabei oder trocknet aus. Das klappt auch mit dem klassischen Gänsebraten. Soll zu Weihnachten Fisch auf den Tisch kommen, eignen sich feste Sorten wie Lachs, Zander oder Schellfisch gut für die

Zubereitung im Ofen. Zur Jahreszeit passt es, die Filets auf einem Bett aus Orangenscheiben zu garen. Aus der Flüssigkeit lässt sich anschließend eine feine Soße zaubern. Gemüsebeilagen werden ganz unkompliziert im Dampfgarer bissfest. Die meisten Modelle haben zwei bis drei Garkörbe, die sich übereinander stapeln lassen. Praktisch: Das Gemüse kann mit dem Gerät gleichzeitig warm gehalten werden.

Süßes Dessert im Handumdrehen

Eine feine Nachspeise darf beim Festessen nicht fehlen, etwa eine luftige Mousse. Ganz neu ist zum Beispiel die Wintermousse der Kultmarke Komet. Die leckeren Desserts gibt es in den Geschmacksrichtungen Apfel-Zimt, Nougat und Spekulatius. Die Zubereitung ist einfach: Das Pulver wird in 250 Milliliter kalte Milch eingerührt, dabei wird möglichst viel Luft in die Mousse geschlagen. Extratipp zum Fest: Zwei Sorten Mousse in Schichten in Gläser füllen, den Boden vorher mit Früchten - wie Himbeeren oder Kirschkompott - belegen. Als Topping passen Schokoraseln.

Ingwermonde / Ingwersterne

- Für den Teig:** 300 g Weizenvollkornmehl, 100 g Zucker, 200 g Butter oder Margarine, 1 Prise Salz, 1-2 TL gem. Ingwer, 2 Stück kand. Ingwer
- Für die Füllung:** 1 Stück kand. Ingwer, 100 g Halbbitterkonvertüre, 3 EL Schlagsahne
- Zum Verzieren:** 200 g Halbbitterkonvertüre
- Zubereitung:** Mehl, Zucker, Butter, Salz und gemahlene Ingwer rasch zu einem Mürbeteig verkneten. Den Teig im Kühlschrank ca. 30 Minuten ruhen lassen. Den Teig auf einer bemehlten Arbeitsfläche ca. 3 mm dick ausrollen und Monde oder Sterne ausstechen. Auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech legen und die Hälfte der Monde oder Sterne mit einem Stückchen Ingwer als Auge verzieren. Ca. 10 Minuten backen und abkühlen lassen. Für die Füllung den Ingwer hacken und mit der aufgelösten Kuvertüre und der Sahne verrühren. Monde oder Sterne ohne Auge damit bestreichen und verzierte Monde oder Sterne darauf setzen. Mit einer Ecke in Kuvertüre tauchen, abkühlen lassen.
- Backzeit:** ca. 10 Minuten, bei 180°C, bei Umluft 160°C

Kubschützer Eck
Inh. S. Benzig

WIR WÜNSCHEN UNSEREN GÄSTEN, GESCHÄFTSPARTNERN UND FREUNDEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND ALLES GUTE FÜR DAS NEUE JAHR.

Öffnungszeiten zur Weihnachtszeit:
24.12.2013 geschlossen
25.12.2013 11-15 & 18-22 Uhr
26.12.2013 11-15 Uhr
27.12.2013 ab 18 Uhr geöffnet
31.12.2013 ab 18 Uhr
01.01.2014 geschlossen

Baschützer Str. 28 · 02627 Kubschütz · Tel. 03591 22641

Wir wünschen all unseren Kunden und Gästen - merry christmas and a happy new year.

LONGHORN
Texas kitchen

Neuteichnitzer Straße 35 · 02625 Bautzen
Tel. 0 35 91 / 30 50 90

Inhaber Tilo Semmer

Teichwirtschaft Kauppa
Fischverkauf

jeden Freitag 13 - 17 Uhr & Samstag 10 - 11 Uhr

Wir wünschen all unseren Kunden eine besinnliche, schöne Weihnachtszeit und alles Gute für das neue Jahr 2014.

Weihnachtsverkauf:
23.12. von 9.00 - 17.00 Uhr
24.12. von 9.00 - 12.00 Uhr

Silvesterverkauf:
30.12. von 9.00 - 17.00 Uhr
31.12. von 9.00 - 12.00 Uhr

Im Angebot:
grätenfreies Karpfenfilet, Karpfen, Forelle, Hecht uvm.

Zum Gutshof 1 · 02694 Kauppa
Tel. (035934) 64 39 · Funk (0171) 4205404

Räucherfisch · Fischwurst · Fischschinken



Landbewirtschaftung
Wesenzitzel GmbH / Putzkauer Milch-GmbH

Allen Landverpächtern und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für 2014.

Ihr Marco Birmstengel

Schmöllner Str. 13 · 01877 Putzkau · Tel. 03594 703006 · Fax 03594 745687

Anis: Dieses Gewürz aus dem Mittelmeerraum ist vor allem in der Weihnachtszeit beliebt. Anis wirkt positiv bei Blasen- und Magenleiden und regt die Verdauung an. Der enthaltene Wirkstoff Anethol hat eine entzündungshemmende und entkrampfende Wirkung und ist magenberuhigend.

Gewürznelken: Das Aroma von Nelken wirkt im wahrsten Sinne des Wortes betäubend. Nelkenöl wirkt antibakteriell, antiviral und antiseptisch.

Ingwer: Man möchte es nicht glauben aber bereits im Mittelalter war Ingwer hierzulande eine feste Größe in der Küche. Die typische Schärfe verliert mit zunehmender Lagerung an Intensität. Ingwer enthält viele wertvolle Mineralstoffe wie Kalium, Kalzium, Phosphor, Magnesium und Eisen. Die Sekretproduktion vom Magen wird angeregt und die Magenschleimhaut geschützt.

Kardamom: In Deutschland ist Kardamom unentbehrlich für Lebkuchen. Das Gewürz stärkt Körper und Geist, besitzt krampflösende Eigenschaften, regt die Produktion von Magen- und Gallensäften an und schützt die Magenschleimhaut, wirkt ähnlich konzentrationsfördernd wie Koffein.

Koriander: Dieses sehr alte Gewürz wurde bereits 9000 v. Chr. von steinzeitlichen Höhlenbewohnern kultiviert. Heute hat sich Koriander zu einem der beliebtesten Brot- und Lebkuchengewürze entwickelt. Die enthaltenen ätherischen Öle wirken bakterienhemmend und antioxidativ. Koriander fördert die Produktion von Verdauungsenzymen und wirkt blutzuckersenkend.

Muskatnuss: Im botanischen Sinne ist die Muskatnuss keine Nuss sondern der Samen Kern. Muskatnuss wirkt im Magen-Darm-Bereich antibakteriell, entzündungshemmend und entkrampfend. Vorsicht: In großen Mengen ist Muskatnuss giftig.

Zimt: Zimt war früher vor allem den Mächtigen und Reichen vorbehalten. Heutzutage ist Zimt das Weihnachtsgewürz schlechthin. Je nach Zimtsorte sind ätherische Öle und Gerbstoffe in unterschiedlicher Zusammensetzung enthalten. Es ist antimykotisch, fördert die Produktion von Verdauungsenzymen und enthält Stoffe die den Blutzucker- und Blutfettspiegel senken.

Quelle: Schuback A. (2010): Meine Küche der Gewürze, 9. Auflage, Verlag Zabert Sandmann, München 2010

Genussvolles zum Weihnachtsfest

Köstlich zarte Braten durch Niedrigtemperaturgaren

(mpt-13/245). Ob Roastbeef, Rinderfilet, Schweinelende oder Ente - ein saftiger Braten gehört zu den kulinarischen Höhepunkten, auf die sich so gut wie jeder freut. Doch erst die richtige Zubereitung sorgt dafür, dass das Festmahl auch gelingt und nicht etwa zäh oder trocken wird. Besonders geeignet ist dafür das Niedrigtemperaturgaren. Es ist ganz einfach und garantiert einen saftig-zarten Braten - nur etwas Geduld ist gefragt.

Braten mit Niedrigtemperaturgaren: Warum bei 80 Grad braten?

Beim Niedrigtemperaturgaren wird das Fleisch statt bei den üblichen 150 bis 200 Grad Celsius bei nur etwa 80 Grad Ofentemperatur gegart. Dadurch besteht ein geringeres Temperaturgefälle zwischen Oberfläche und Kern, und das Fleisch trocknet nicht außen aus, während es innen noch nicht gar ist. So bleibt viel mehr Saft erhalten und das Fleisch wird schön zart.

Welche Stücke sind geeignet?

Die meisten Fleischsorten von Rinderfilet über Roastbeef bis zu Schwein oder Ente können mit der Niedrigtemperaturmethode zubereitet werden. Bei Huhn wird wegen der Salmonellengefahr zu heißeren Temperaturen geraten, Wild kann beim Niedrigtemperaturgaren unangenehme Aromen entwickeln. Tiefgefrorenes Fleisch ist generell nicht geeignet, da es wegen der zerstörten Zellstrukturen zu viel Saft verliert.



Außen knusprig, innen rosa und zart - mit Niedrigtemperaturgaren gelingen leckere Braten ganz einfach.

Foto: djd/www.qs-live.de

Am wichtigsten ist es daher, ein wirklich frisches Stück Fleisch in kontrollierter Qualität zu kaufen - sonst kann die raffinierteste Zubereitung nichts ausrichten. Ein Signal für gründliche Kontrollen und eine fachgerechte Verarbeitung ist etwa das blaue QS-Prüfzeichen. Auch die Mitarbeiter an der Theke können Auskunft geben, ob das Fleisch aus kontrollierter Herstellung stammt. Informationen dazu gibt es unter qs-live.de, der Website der EU-geförderten Informationskampagne „QS-live. Initiative Qualitätssicherung.“

etwa 65 Grad, bei Ente 75 Grad. Die Garzeit kann je nach Größe und Fleischsorte sehr unterschiedlich sein. Für ein Kilo Roastbeef rechnet man etwa zwei Stunden, bei doppelter Menge verdoppelt sich auch die Garzeit. Ein Schweinebraten braucht noch länger, große Stücke können sogar fünf oder acht Stunden benötigen. Ruhen muss der Braten bei der Niedrigtemperaturmethode nach dem Garen nicht mehr, aber man sollte ihn recht schnell servieren, da das nicht sehr heiße Fleisch sonst rasch auskühlt.

Niedrigtemperaturgaren: So geht's

Die Methode ist sehr einfach und deshalb auch für Hobbyköche gut geeignet. Man muss lediglich ausreichend Zeit einplanen. Das fängt damit an, dass man das Fleischstück eine Stunde vor der Zubereitung aus der Kühlung holt, so dass es bis zum Anbraten Zimmertemperatur erreicht hat. Danach wird das Fleisch zunächst in heißem Fett etwa zehn Minuten scharf von allen Seiten angebraten. Hat man es nicht schon zuvor mariniert, wird es dann gewürzt und auf einer Porzellanplatte abgedeckt in den auf 80 Grad Celsius vorgeheizten Ofen geschoben.

Kerntemperatur prüfen

Während des Garens sollte die Ofentür möglichst nicht geöffnet werden. Mit einem ofenfesten Bratenthermometer kann man während des Garens prüfen, ob die gewünschte Kerntemperatur erreicht ist. Diese sollte bei Rindfleisch etwa 55 bis 60 Grad Celsius betragen, bei Schwein



Bratapfelgewürz

Zutaten:

- 1 Vanilleschote, 2 EL Zucker mischen,
- 2 kleine Zimtstangen,
- 1 EL Nelken

Das Mark der Vanilleschote mit dem Zucker mischen. Zimtstangen und Nelken fein mahlen und mit dem Zucker mischen. Die Gewürzmischung in ein fest verschließbares Glas geben. Die Gewürzmischung bei der Zubereitung von Bratäpfeln sorgfältig unter die Apfelfüllung mischen.



Festtagsgewürz

Zutaten:

- 1 TL Koriander,
- 2 Lorbeerblätter, 1 TL Wacholderbeeren,
- 1 EL schwarzer Pfeffer, 1 TL Fenchelsamen,
- 1 EL Macis,
- 1 TL Piment

Die Zutaten zum Aufbahnen in ein fest verschließbares Glas füllen. Die Gewürzmischung zum Würzen einer Gansfüllung grob zerstoßen, zum Einreiben von Schweinebraten fein mahlen. Die Gewürzmischung reicht für ca. 2 Braten.



www.lecker.de

ÖFFNET DIE HERZEN UND VERSCHENKT DIE FLASCHEN.

Viele tolle Geschenkideen finden Sie in unserem **BESUCHERZENTRUM.**

Die private **BRAU-MANUFAKTUR**

Offnungszeiten täglich 11-17 Uhr, am 24. & 31. Dezember 2013 sowie am 31. Januar 2014 haben wir geschlossen, an den Weihnachtsfeiertagen geöffnet.

Streng limitierte Jahrgangsbiere erhalten Sie solange der Vorrat reicht im Online Shop unter shop.landskron.de oder im Landskron Besucherzentrum in Görlitz.

STARKBIER MIT Whisky-Malz

Alc. 5,5 % vol.

Landskron
Die private BRAU-MANUFAKTUR

KULTURBRAUEREI
Görlitz

DI 31. DEZ
SAAL & FEUERWERK
SILVESTER

TATJANA MEISSNER
ALLES AUSSER SEX
DIE NEUE COMEDYSHOW
FR 7. FEB
20⁰⁰

www.landskron.de Tickets www.landskron.de

www.landskron.de Events | Theater | Konzerte

STARKBIER MIT Portwein-Hefe

Alc. 5,5 % vol.



Wir wünschen Ihnen gesunde
Weihnachtsfeiertage und
einen unvergesslichen Start
ins Jahr 2014.



Hilfe für trockene Haut im Winter

winzigen Rissen und Ekzemen kommen. Nicht selten treten zudem Entzündungen und allergische Reaktionen auf, da Bakterien, Keime und Allergene durch die instabile Hautbarriere leichter eindringen können. Aus diesem Grund verschlechtern sich im Winter auch oft Hautkrankungen wie etwa Neurodermitis.

Reichhaltige Cremes

Entscheidend ist darum die richtige Pflege in der kalten Jahreszeit - und die sollte vor allem reichhaltig sein. Ideal sind Cremes mit hautverwandten Lipiden, die die Hautbarriere wieder abdichten und so schützend wirken. Darüber hinaus müssen sie genügend Feuchtigkeit spenden und den Teint mit wertvollen Vitaminen und Ölen verwöhnen, wie zum Beispiel die Intensiv-Creme aus der Hydrolipid Balance Pflegereihe von frei (frei-apothekekosmetik.de). Die enthaltenen Vitamine A und E glätten die Haut und fördern die Zellerneuerung, Aloe Vera spendet Feuchtigkeit. Zudem bietet die besondere Wirkstoffformel aus Nachtkerzen- und Jojobaöl sowie Urea noch einen weiteren Vorteil: Sie kurbelt auch die Produktion von hauteigenen Lipiden an.

Schön warm einpacken

Weiterhin gilt es, beim Rausgehen an die frische Luft die Körperhülle vor eisigen Temperaturen zu schützen. Warme Handschuhe, kuschelige Schals und Mützen halten die Kälte fern. Und exponierte Stellen wie Ohren, Kinn, Wangen und Nase, die den unwirtlichen Witterungsbedingungen besonders ausgesetzt sind, sollten zusätzlich mit einem schützenden Öl vor dem Frost bewahrt werden. Die Hände freuen sich über eine fettreiche Pflege, und die Lippen benötigen einen schützenden Lipbalm.

Sanfte Reinigung

Tägliches Reinigen der Haut gehört zur normalen Körperhygiene, sollte aber bei trockener Haut nur schonend erfolgen. Denn langes Duschen oder Baden mit heißem Wasser laugt die Körperhülle schnell aus.

Vor dem Rausgehen sollte man bei frostigen Temperaturen die Haut mit einer reichhaltigen Creme schützen.

Wir wünschen unseren Bewohnern, deren Familien und all unseren Partnern ein schönes Weihnachtsfest sowie für das Neue Jahr viel Gesundheit und alles Gute!

Umsorgt wie daheim.

Pflegeheim Bautzen-Seidau Gemeinnützige GmbH
Alten- und Behindertenhilfe
Schmoler Weg 4 · 02625 Bautzen
Telefon 03591 35250
www.pflegeheim-bautzen.de

HUSAREN APOTHEKE

Apotheker Frank Schreier
Stieberstraße 51
D- 02625 Bautzen

Telefon 03591 - 273766
Telefax 03591 - 273809
info@husaren-apo.de
www.husaren-apo.de

... und es geht besser von Tag zu Tag!

Drei Tipps für gepflegte Haut
Hier die wichtigsten drei Tipps, die man beachten sollte:

1. pflegendes Öl auftragen, solange die Haut feucht ist.
2. Vollbäder nur mit Zusätzen für trockene Haut nehmen, und zwar bei einer Wassertemperatur von nicht mehr als 38 Grad und für maximal zehn Minuten.
3. Beim Waschen des Gesichts statt eines Gels oder einer Lotion lieber eine rückfettende Wasch-Creme benutzen oder auf Reinigungsmilch umsteigen.

(mpt-12/394). Jucken, Spannungsgefühl, Schuppchenbildung - das sind typische Anzeichen, wenn der Teint unter extremen Witterungsbedingungen leidet. Der Wechsel zwischen Kälte und Nässe draußen sowie der trockenen Luft überheizter Räume strapaziert schon normale Haut. Alle, die aber sowieso eine trockene Haut haben, leiden in der kalten Jahreszeit umso mehr. Tatsächlich geben mehr als drei Viertel aller Frauen und über die Hälfte aller Männer an, dass sie im Winter Probleme mit trockener Haut haben.

Kälte „lähmt“ die Talgdrüsen

Ursache ist die durch Kälte oft brüchig werdende Hautbarriere. Denn sinkt das Thermometer unter acht Grad, stellen die Talgdrüsen weniger körpereigenes Fett (Lipide) her, das die Hautbarriere abdichtet. Dadurch kann die Feuchtigkeit aus der Haut leichter entweichen. Hinzu kommt, dass bei frostigen Temperaturen die Luft besonders trocken ist und somit der Haut noch zusätzlich Feuchtigkeit entzieht. Doch mit dem nötigen Know-how und der richtigen Pflege schafft man Abhilfe.

Trockene Haut im Winter: Symptome deuten und aktiv werden

Wer also unter Symptomen wie Juckreiz, rauen Stellen, einem müde und fahl wirkenden Teint, Irritationen und Rötungen leidet, sollte schnell aktiv werden. Denn ohne die entsprechende Pflege kann es zu

Ab Januar gilt in Deutschland offiziell nur noch die elektronische Gesundheitskarte (eGK) als gültiger Versicherungsnachweis der Patienten. Im Rahmen einer unbefristeten Übergangsregelung können aber die alten Krankenversichertenkarten weiterhin eingelesen werden.

LESSING APOTHEKE
Lessingowa Läkarnja

Apothekerin Daniela Pech Taucherstraße 24 Bautzen
kostenloses Beratungstelefon 0 800 000 2625

Frohe Weihnacht und beste Gesundheit 2014

Brückentage 2014: Feiertage clever für Urlaub nutzen

Dank der Brückentage wird 2014 ein Urlaubsjahr. Bis zu neun lange Wochenenden - je nach Bundesland - sind mit minimalem Einsatz von Urlaubstagen möglich.

Neujahr

Der Neujahrstag fällt auf einen Mittwoch. Da lohnt es sich, noch zwei Urlaubstage dranzuhängen. So sind fünf freie Tage am Stück drin.

Ostern

Am Karfreitag (18. April) ist der nächste gesetzliche Feiertag fällig. Zusammen mit dem Ostermontag am 21. April sind das vier Ferientage am Stück. Richtig Spaß macht das noch nicht - zumal fast alle Bundesländer in diesem Zeitraum Schulferien haben.

1. Mai

Der 1. Mai fällt 2014 auf einen Donnerstag. Wer einen Urlaubstag „opfert“, kommt damit auf ein Vier-Tage-Wochenende, mit dem Einsatz von drei Urlaubstagen

sind es schon sechs, und wer sich vier Tage vom Urlaubskontingent abziehen lässt, der kann sich auf eine lange Ferienwoche mit neun freien Tagen freuen.

Christi Himmelfahrt

Weiter geht's mit Christi Himmelfahrt am 29. Mai. Einen Brückentag sollten Reiselustige hier einplanen - der Feiertag ist wie jedes Jahr ein Donnerstag. Damit lässt sich mit einem Extra-Urlaubstag am Freitag die Zeit für einen Kurzurlaub auf vier Tage dehnen.

Pfingsten

Keine zwei Wochen später: der Pfingstmontag auf der Agenda. Für Brückenbauer gibt es da nicht viel zu holen, aber mit einem zusätzlichen Urlaubstag können sie die Strecke auf vier Ferientage am Stück verlängern.

Tag der deutschen Einheit

Der Tag der deutschen Einheit sorgt für ein langes 3 Tagewochenende.

Reformationstag

Der Reformationstag am 31. Oktober fällt auf einen Freitag und verlängert das Wochenende. Wir Sachsen sollten zwei Urlaubstage übrig haben, wenn wir im Herbst verreisen möchten. Damit können rund um den Buß- und Betttag am 19. November Kurzurlauber leicht nach dem Motto „Aus zwei mach fünf“ auf Reisen gehen.

Weihnachten und Silvester

Sehr arbeitnehmerfreundlich liegen auch die Feiertage während der Weihnachtszeit. Je nach Arbeitsvertrag müssen für die ganze Woche ab 19. Dezember zwei bis drei Urlaubstage eingesetzt werden, um an neun Tagen Ferien zu bekommen. Wer noch einen drauf setzt, der kommt mit wiederum zwei bis drei Tagen in der Silvesterwoche schon auf 13 Tage am Stück.

Tipp: Bummeln Sie am 2. Januar 2015 doch Überstunden ab. Dann nämlich bauen Sie die erste Brücke des neuen Jahres und schaffen es mit maximal sieben Urlaubstagen auf 16 Tage Ferien.

Zu Heiligabend schon was vor?

Gemeinsame Feier für alle, die nicht allein bleiben möchten!

Bald nun ist Weihnachtszeit, fröhliche Zeit. Das schönste Fest der Freude und der Familie, aber das empfindet nicht jeder so. Gerade Menschen die einsam sind, sehnen sich nach Gemeinschaft. Da so viel vom harmonischen Familienfest gesprochen wird, steht manch einem zu Heiligabend die Einsamkeit besonders vor Augen. Schwer hat es oftmals auch der, der gerade einen geliebten Menschen verloren hat. Es gibt viele verschiedene Gründe, egal weshalb jemand nicht gerne allein bleiben möchte, für all diejenigen gilt die Einladung: „Feiern Sie gemeinsam mit

uns!“ Jeder ist willkommen, auch diejenigen, die nicht gern allein sind.

Die Mitglieder der Evangelischen Freikirche Sohland haben mit viel Liebe ein Weihnachten der besonderen Art vorbereitet. Bei Kerzenschein gibt es Kaffee und Kuchen. Eine Christmette mit Krippenspiel und das gemeinsame Singen der Weihnachtslieder sorgt für festliche Stimmung. Für vielfältige Überraschungen sorgt eine Tombola, denn jedes Los gewinnt. Ein Abendbrotbuffet wird dank vieler regionaler Sponsoren vorbereitet. Sogar der Weihnachtsmann wird an diesem



Foto: Archiv EFS Sohland

Abend erwartet. Die Live-Musik der „Feelings“ läßt zum Tanz.

Ein kostenloser Sonderbus steht, nach Anmeldung, für die Hin- und Rückfahrt zur Verfügung. Bei freiem Eintritt findet die Veranstaltung wieder in der Turnhalle Neusalza-Spremberg, in der Schulstraße 16, statt. Beginn ist 15 Uhr. Der Abend wird gegen 21 Uhr ausklingen. Dank vieler Sponsoren und fleißiger Helfer, die das gerne tun, wird die Feier erst möglich. Dieses Jahr ist ein besonderes Jahr, denn ein Jubiläum steht an. Der Be-

ginn einer zwanzigjährigen Tradition nahm einen Anfang mit einem Zeitungsartikel. Udo Knöfel, Pastor der Evangelischen Freikirche Sohland, las in der Zeitung, dass die Suizidgefahr Heiligabend sehr hoch sei. Er wusste sogleich, dass es eine Aufgabe für Christen sei, gerade an solch einem besonderen Tag die Liebe Gottes ganz praktisch den Menschen zu zeigen. Udo Knöfel erinnert sich: „Damals wäre mir nicht in den Sinn gekommen, es so lange fortzuführen, ich dachte eher an eine einmalige Sache. Aber steigende Teilneh-

merzahlen ermutigten uns weiterzumachen. Auch allen Sponsoren sei ganz herzlich gedankt, manche unterstützen dies von Anfang an. Ich bin total begeistert, dass die Gemeindemitglieder schon so viele Jahre ihr Weihnachtsfest opfern. Sie tun das, weil sie ein Herz für die Leute haben, die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen. Es macht einfach Freude, denn es kommt den eigentlichen Sinn des Weihnachtsfestes am nächsten, denn Jesus ist besonders zu den Bedürftigen und Einsamen gekommen.“

Kerstin Kunath

Hier die Fahrzeiten des Sonderbusses:

- 13.40 Uhr Löbau - Nordstraße
- 13.50 Uhr Löbau - Bahnhof
- 14.00 Uhr Löbau - Neumarkt
- 14.10 Uhr Löbau - „Lausitzer Granit“
- 14.30 Uhr Ebersbach - Oberland
- 14.40 Uhr Ebersbach - Bleichstraße
- 14.45 Uhr Friedersdorf - Oberkretscham

Noch Fragen? Auskünfte über weitere Haltemöglichkeiten oder Abfahrtszeiten gibt es telefonisch.

Tel: 03 59 36 / 3 72 86

Wir danken unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen. Ein gesegnetes Fest und ein gutes neues Jahr wünschen Ihnen

Hornig Immobilien und
Hornig Auktionen

Bauschlosserei Müller

Inh. A. Schulze
Handwerk seit 1948

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr

verbunden mit einem herzlichen Dankeschön an unsere Kunden und Geschäftspartner.

Preuschwitzer Str. 4 • 02625 Bautzen • Tel. 03591 304587

BIOKLÄRANLAGEN

Als Unternehmen mit Fachkunde-Nachweis für Kleinkläranlagen errichten wir Ihnen Ihre vollbiologische Kleinkläranlage.

preiswert · kurzfristig
qualitätsgerecht

Meisterbetrieb Carsten Schmidt
Sanitär · Heizung · Kleinkläranlagen
02627 Radibor · Lomske 10b
Telefon 035934 4170

- Unabhängige Beratung, Planung, Verkauf & Wartung
- Störungsbeseitigung & preisgünstige Wartung
- Klärtechnische Berechnung für Nachrüstungen
- Berechtigung zur Durchführung von Dichtheitsprüfungen
- Erledigung der behördlichen Genehmigungsverfahren

Wir wünschen allen
Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr.

Zusammen finden wir auch für Ihr Haus eine Lösung!

Pillack
Ullrich
Malermeister

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr.

Maler- und Lackertechnik
Wärmedämm · Verbundstoffe

Wiesenweg 4
02708 Großschweidnitz
Telefon (03585) 833660

www.pillack-maler.de

Cowboy Tom oder Das Abenteuer aus der Hosentasche

Ein Puppenspiel nach dem sorbischen Kinderbuch von Beno Budar am Sonntag, 22. Dezember, um 16 Uhr im Burgtheater



Letzter Schultag: Jan hat einen Cowboy gemalt und das Bild in seine Hosentasche gesteckt. Auf dem Schulhof wird der Cowboy plötzlich lebendig und riesengroß.

Der Cowboy sagt, er sei in Texas zu Hause, aber seine Urururgroßeltern haben in der Lausitz gelebt. Jan zeigt ihm Bautzen und das Land seiner Vorfahren und Tom überrascht ihn mit so manchem Kunststück.

Gemeinsam erleben sie Abenteuer auf dem Bautzener Dom, bei den Lutken in der Buschschänke und den gewitzten Leuten von Salow.

„Cowboy Tom oder Das Abenteuer aus der Hosentasche“ ist ein großer (Puppen)theaterspaß für Junge und Junggebliebene, für alle, die gerne Staunen, Lachen und noch das eine oder andere Wissenswertes so ganz nebenbei erfahren möchten.

Sonderführungen in der Gedenkstätte Bautzen

Bautzen. Die Gedenkstätte Bautzen bietet zum Ende des Jahres Sonderführungen durch ihre Ausstellungen und Rundgänge durch die ehemalige Haftanstalt Bautzen II an. Dafür werden zwischen Weihnachten und Silvester die Öffnungszeiten erweitert. Zwischen Mittwoch, den 25. Dezember 2013, und Montag, den 30. Dezember 2013, hat die Gedenkstätte täglich von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Um 14 Uhr finden kostenfreie öffentliche Führungen statt. Jeder ist herzlich dazu eingeladen, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Eintritt in die Gedenkstätte Bautzen ist frei, Spenden zum Erhalt der Erinnerungsarbeit sind willkommen. Die Sonderausstellung „Wir wollen freie Menschen sein! Der DDR-Volksaufstand vom 17. Juni 1953“ wird aufgrund des großen Besucherinteresses bis zum 1. April 2014 verlängert. Die Foto-Ausstellung „Unschuldige Orte. Und Erinnerungen.“ kann noch bis zum 5. Januar 2014 in der Gedenkstätte Bautzen angeschaut werden.

lighthouse
Computer - Alfred-Henryk Frydrych

komplexe Dienstleistungen im EDV-Bereich
Computer · Netzwerke · Zubehör · individuelle Programmierung

Rathenauplatz 1 · 02625 Bautzen
Tel. 0 35 91 / 20 86 24 · Fax 0 35 91 / 20 86 26 · Funk 0160 / 93 99 49 97
Internet: lighthouse-bautzen.de · E-Mail: lighthouse-bautzen@t-online.de

Der nächste Bautzener Bote erscheint am 25. Januar. Anzeigenschluss ist am 20. Januar.

Änderungen 2014

SEPA (Single Euro Payments Area) Euro-Zahlungsverkehr

Der Euro Zahlungsverkehr wird ab 2014 in 33 Ländern eine Änderung erfahren. SEPA oder ausgeschrieben Single Euro Payments Area soll den Zahlungsverkehr in diesem 33 Ländern vereinfachen. Was sind die wichtigsten Merkmale von SEPA? Zum einen die IBAN und zum anderen die BIC. Die IBAN und die BIC ersetzen Kontonummer und Bankleitzahl. Mit den Änderungen 2014 bezüglich IBAN und BIC wird jedes Konto in Europa genau definiert. Die SEPA Änderungen werden spätestens mit Anfang Februar 2014 wirksam. Jedoch mit einer Übergangsfrist bis 2016. Überweisungen innerhalb von Deutschland können Sie bis zum Jahr 2016 wie vor 2014 mit Kontonummer und Bankleitzahl durchführen. Bei einer Zahlung ins Ausland muss mit dem Änderungsdatum der SEPA Umstellung (1.2.2014) die Überweisung mit IBAN und BIC erfolgen. Eine Änderung im Jahr 2016 betrifft die BIC. Eine weitere Änderung für das Jahr 2014 betrifft die SEPA Lastschrift. Durch die SEPA Lastschrift wird es ab 2014 möglich international per Lastschrift zu bezahlen. Die SEPA Lastschrift erleichtert damit erheblich grenzüberschreitende Zahlungen.

Steuerfreibeträge, Steuerfreibetrag

Gemäß Berechnungen vom Finanzministerium aus dem Jahr 2012 müsste der Steuerfreibetrag für einen Erwachsenen Alleinstehenden im Jahr 2014 8352 € betragen. Nach 8004 € im Jahr 2012 und den Berechnungen zufolge 8124 € im Jahr 2013. Der Existenzminimumbericht wurde vom Bundeskabinett im November 2012 beschlossen. Ende 2012 war dann der geplante Grundfreibetrag für 2014 etwas verändert worden auf 8354 €. Der Grundfreibetrag für 2013 auf 8130 €.

Kinderfreibetrag, Freibetrag für ein Kind

Gemäß den Berechnungen vom Finanzministerium aus 2012 müsste der Kinderfreibetrag, der Freibetrag pro Kind im Jahr 2014 von 4368 € auf 4440 € erhöht werden.

Rürup Rente – Basisrente

2014 können 78 % der Beiträge für eine Rürup Rente als Sonderausgaben in der Steuererklärung angegeben werden. Die Beiträge für eine Rürup Rente, die als Sonderausgaben in der Steuererklärung angegeben werden können, sollen bis zum Jahr 2025 100 % betragen. www.7az.de



LATTKE
ELEKTROTECHNIK
Gottfried Lattke

Meinen Kunden, Freunden und Bekannten
wünsche ich ein schönes Weihnachtsfest
und für das neue Jahr alles Gute.

Kleine Gasse 4 · 02694 Malschwitz · OT Preiritz
Tel. (035932) 33774 · Fax (035932) 359735 · Mobil 0171 6524442

Allen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
wünschen wir ein frohes
und besinnliches
Weihnachtsfest sowie
ein gutes Jahr 2014.

Beethovenstraße 32
02625 Bautzen
Tel. 03591 / 219070
www.comtec-bautzen.de

COMTEC
OHG Oertel & Giebelhäuser
Kommunikationsdienste

Elektro
Trompler & Beier GbR

Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden
und im neuen Jahr viel Glück, das
wünschen wir unseren werten Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden.

Fax: (035932) 32015
Mobil: 0174 / 9240260 od. 0174 / 9240261
Baruther Straße 18 · 02694 Kleinsaubernitz

LANGE
TISCHLEREI &
HOLZDESIGN

Innenausbau • Türen • Treppen • Ladenbau • Restaurierung • Spielgeräte

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern
und Freunden ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Jahr 2014.

Cortnitzer Str. 18A • 02694 Malschwitz / OT Baruth • Tel. 035932 30575

Bauhandwerksbetrieb
Stübner & Petrich GbR

- Maurer- und Betonarbeiten
- Innen- und Außenputze
- Innenausbau • Trockenbau
- Wärmedämmung
- eigener Gerüstbau
- Baureparaturen

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest
sowie für das neue Jahr alles Gute.

Wir bauen für Sie!

Stieberstraße 38 · 02625 Bautzen
Tel. 03591 299803 · Fu. 0172 3514664

Allen Genossenschaftsmitgliedern,
den Mitarbeitern und Geschäftspartnern
mit Familien und Angehörigen wünschen
wir eine frohe und geruhsame
Weihnachtszeit und im Jahr 2014
Gesundheit, Zufriedenheit und Erfolg.

Aufsichtsrat und Vorstand der

Wohnungsbaugenossenschaft
Einheit Bautzen

Unsere Geschäftsstelle bleibt vom 23.12.13 bis 01.01.14 geschlossen.
Für diesen Zeitraum gilt folgender Bereitschaftsdienst:

Heizungs- und Sanitärbereich:
Firma Bahne GmbH, Bautzen, Tel. (0171) 8079815

Elektro-Reparaturen:
Firma Elektro-Steiner, Bautzen, Tel. 24040

Parkanlage Gesundbrunnenring 41 und Wechselsprechanlagen:
Firma Flaton, Dubrauke, Tel. (035932) 30670 oder (0171) 3312693

Schlüsseldienst / Notöffnung:
T. Müller, Bautzen, Tel. (0171) 2414299

Störungen des Fernsehempfanges:
Firma Telecolumbus, kostenfreie Hotline: (0800) 5223588

Es ist kurz vor Weihnachten, Fritzen
geht zur seiner Mutter und sagt: „Du,
Mama du kannst die Eisenbahn
vom Wunschzettel streichen, ich
habe nämlich zufällig eine im
Wandschrank gefunden!“



WIR WÜNSCHEN ALLEN
EIN FROHES FEST UND
EIN GLÜCKLICHES JAHR 2014.

**Lichterspiele
fürs Christkind**

Sicher und energiesparend
durch die Weihnachtszeit



Foto: djd/somfy

Rauchmelder: Weichen und Silvester wichtig

(djd/pt). Sie setzen Lichtblicke ins Dunkel der kurzen Wintertage: Elektrische Weihnachtsbeleuchtungen am Baum, am Haus oder im Garten gehören heute einfach dazu, um das Fest des Lichts gebührend zu feiern. Die ganze Adventszeit hindurch feuern Sterne, phantasievolle Lichterketten und dekorativ beleuchtete Rentiergespanne die Vorfreude auf die Feiertage bei Groß und Klein an. Und wenn niemand mehr wach ist, um sich an ihrem Lichterglanz zu erfreuen. Dabei lassen sich Weihnachtsbeleuchtungen genau wie jede andere elektrisch betriebene Funktion ganz einfach in Hausautomationssysteme einbinden.

Szenarienmanager für die Weihnachtsbeleuchtung

Hausautomation schafft nicht nur mehr Komfort, sondern hilft auch beim Energiesparen. Das zeigt sich etwa bei der Weihnachtsbeleuchtung: Brennt sie über die Winterzeit jede Nacht, dann summieren sich unnötige Stromkosten. Über die elektronische Haussteuerung sind diese Kosten vermeidbar. Mit dem Szenarienmanager des TaHoma Hausautomationssystems von Somfy lassen sich bestimmte Szenarien einfach zusammenstellen, programmieren und zeitgesteuert auslösen. So kann sich die Weihnachtsbeleuchtung automatisch bei Einbruch der Dunkelheit ein- und wieder ausschalten.

Zur Schlafenszeit: Licht aus, Rollläden zu

Das Verlöschen der festlichen Beleuchtung kann auch mit anderen Funktionen kombiniert werden, etwa mit dem automatischen Schließen der Rollläden zur Schlafenszeit. Die Steuerung und die Programmierung der Hausautomation erfolgen über Hand- oder Wandsender. Mit Anbindung an den heimischen Internetzugang ist sogar eine Fernsteuerung und -überwachung aller angeschlossenen Komponenten und Funktionen von jedem Ort der Welt aus möglich - per Laptop, Smartphone oder Tablet. Unter www.somfy-smarthome.de gibt es mehr Informationen zum Thema Hausautomation.



Räucherkerzen

auch Räucherkegel genannt, werden vor allem zur Weihnachtszeit abgebrannt, um im häuslichen Umfeld verschiedene Düfte zu verbreiten. Das Verwenden von unterschiedlichstem Räucherwerk ist in vielen Religionen verbreitet. Die Entstehung der Räucherkerzen geht dabei auf die Verwendung von Weihrauch in der katholischen Liturgie zurück. Schon um 1750 ist die Herstellung der Kerzchen in Crottendorf im Erzgebirge überliefert. Aber erst mit dem Aufkommen des modernen Weihnachtsbrauchtums Mitte des 19. Jahrhunderts und der ersten Räuchermännchen fand eine Verbreitung über das Erzgebirge hinaus statt. Das Harz des Weihrauchbaums, Holzkohle, Kartoffelmehl, Sandelholz und Rotbuchenmehl sind die Bestandteile, aus denen die kleinen Kegel geformt werden. Dabei werden die Substanzen gemahlen, zu einem feuchten Teig zusammengerührt und in Formen gegeben. Nach einem Trocknungsprozess kommen die Räucherkerzen zum Versand. Die Produktion erfolgt hauptsächlich an 3 sächsischen Standorten: in Neudorf unter „Huss-Original Neudorfer Räucherkerzen“, in Crottendorf unter „Original Crottendorfer Räucherkerzen“ und in Mohorn-Grund bei Wilsdruff unter „KNOX“, sowie außerhalb Sachsens in der Carl Jaeger Räuchermittelfabrik in Höchst im Odenwald. Außerdem wird seit 1997 in Bockau der Weihrauchduft unter dem Namen „Bockauer Räucherkerzen“ hergestellt. Ein weiteres Unternehmen ist die Firma „Räucherkerzenmanufaktur OERM“ in Aue, deren Spezialität Räucherkerzen sind, welche nur Naturprodukte beinhalten. Neben den traditionellen „Weihnachtsdüften“ wie Weihrauch, Tanne, Honig und Zimt werden auch zu anderen Jahreszeiten Düfte angeboten. Es gibt Düfte, die Insekten vertreiben sollen.



www.wikipedia.de

Baufirma Kuntsche

Tiefbau & Gebäudeservice

UNSEREN KUNDEN, FREUNDEN UND BEKANNTEN WÜNSCHEN WIR EINE SCHÖNE WEIHNACHTSZEIT SOWIE ALLES GUTE IM NEUEN JAHR.

02625 Bautzen
Neusalzaer Straße 22
Telefon (03591) 3515999
Telefax (03591) 279274

www.kuntschebau-bautzen.de



Backen mit NÜSSEN und KERNEN

Nüsse und Mandeln sind optimale Begleiter für Kuchen, Torten, Brote oder Plätzchen. Ganz egal, ob sie gehackt, gehobelt, gemahlen oder im Ganzen verarbeitet werden – sie machen Backwaren aromatisch-nussig. Nüsse enthalten viele gesundheitlich wertvolle Öle, die jeweils für ihren speziellen Geschmack sorgen. Allerdings werden sie durch eben diesen hohen Gehalt an Ölen auch recht schnell ranzig. Allzu lange aufbewahren sollte man also Nuss und Mandelkern nicht, sondern am besten gleich nach dem Knacken frisch weiterverarbeiten oder luftdicht verpackt im Kühlschrank aufbewahren.

Mandeln

Ihr feines süßliches Aroma macht Mandeln so beliebt. Für feine Kuchen oder Plätzchen empfiehlt es sich, die Mandeln zu blanchieren, denn der weiße Mandelkern ist von einer relativ dicken braunen Haut umgeben. Dazu die Mandeln kurz mit kochendem Wasser überbrühen, dann die Kerne aus den Häutchen drücken, die Mandeln trocknen lassen und weiter verarbeiten.

- Stifte: als Dekoration
- Halbierete Mandeln: ebenfalls zum Dekorieren oder als Highlights in Rührkuchen
- Gehackte Mandeln: können in Teige oder Füllungen gegeben werden. Geröstet sind sie eine schöne Deko auf Backwaren.
- Gehobelte Mandeln: sind ganz feine Mandelblättchen. Man kann sie rösten und ebenfalls zum Dekorieren verwenden. Sie sind auch als knusprige Zugabe geeignet.
- Gemahlene Mandeln: kann man für verschiedene Teige statt Mehl verwenden. Sie können auch zusammen mit anderen Zutaten als Füllung verwendet werden.

Übrigens: Botanisch gesehen sind Mandeln Steinobst so wie Pfirsiche oder Aprikosen. Das, was wir als Mandel kennen, ist der Kern, der sich im Stein der Mandelfrucht befindet. Wer zu bereits backfertig zerkleinerten Kernen greift, spart Zeit und Mühe beim Backen, sollte allerdings die Mandeln schnell verbrauchen.

Haselnüsse

Die runden Gesellen sind im Geschmack etwas kräftiger. Besonders gut harmonieren sie mit dem Aroma von Schokolade. Fein gemah-

len können Haselnüsse zum Teil Mehl und Fett in Kuchen- und Plätzchenrezepten ersetzen. Geknackte Haselnüsse sind von einem braunen Häutchen umhüllt, das etwas bitter schmeckt. Man kann es entfernen, indem man die Nüsse ohne Fett in einer Pfanne oder auf dem Backblech röstet und anschließend mit einem Küchentuch abreibt. Das Rösten intensiviert übrigens den kernig-nussigen Geschmack der Haselnüsse.

Je nach dem, wofür Sie die Haselnüsse verwenden wollen, können Sie sie beliebig zerkleinern. Gut geeignet, wie übrigens auch für alle anderen Nüsse, sind ein scharfes Küchen- oder Wiegemesser oder eine Küchenmaschine. Haselnussmehl gibt es fertig im Supermarkt. Prüfen Sie jedoch vor der Verwendung, ob es wirklich frisch ist. Haselnussmehl kann sehr schnell sehr ranzig schmecken.

Walnüsse und Pekannüsse

Diese beiden Sorten sind eng verwandt. Sie haben jeweils zwar ein tolles Aroma, sind dabei aber durch das sie umgebende Häutchen, das viele Gerbstoffe enthält, manchmal recht herb. Durch die gefurchte Oberfläche lässt sich dieses Häutchen nur schwer entfernen. Wer also eine etwas empfindliche Mundschleimhaut hat, sollte lieber Haselnüsse verwenden. Walnüsse sind besonders für herzhaftes Brot- und Kuchenteige geeignet. Halbierete kann man Walnuss- und Pekannusskerne sehr gut zum Verzieren von Plätzchen oder Torten verwenden. Gemahlen sind Walnüsse vor allem für Saucen eine hervorragende Grundlage.

Pistazien

Die kleinen ovalen Kerne dieser Nüsse sind leuchtend grün und deshalb hervorragend als Dekoration für Schokolade, Torten, Kuchen und Plätzchen geeignet. Es werden gehackte, geraspelte oder ganze Kerne verwendet. Gemahlen sind Pistazien Grundlage für appetitlich grüne Füllungen, Dessert-Saucen oder Cremes. Die aus dem Mittelmeerraum und Zentralasien stammende Steinfrucht ist von einer weißlich-hellbraunen Schale umschlossen, die beim Rösten aufspringt und dann leicht zu entfernen ist.

Erdnüsse

Genau genommen sind Erdnüsse keine Nüsse, sondern Hülsenfrüchte. Mit Erdnüssen kann man sowohl herzhaftere Gerichte als auch Kuchen und Backwaren verfeinern. Sie lassen sich leicht schälen. Vor allem Plätzchen bekommen durch Erdnüsse ein unverwechselbares Aroma. Gemahlene Erdnüsse sind die Grundlage der allseits beliebten Erdnussbutter, mit der man ebenfalls viele Backwaren verfeinern kann.

Paranüsse

Wie die Macadamias sind Paranüsse sehr ölhaltig. Sie sind verhältnismäßig groß, länglich und dreikantig. Sie wachsen in einigen Ländern Südamerikas. Ihr Geschmack ist eher herzhaft.

OBAG
Ostsächsische Baugesellschaft mbH

Unseren Auftraggebern,
Geschäftspartnern,
allen Mitarbeitern und
Freunden danken wir
für die gute
Zusammenarbeit
im Jahr 2013
und wünschen ein
frohes Weihnachtsfest
sowie Glück und
Erfolg im Jahr 2014:

Paulistraße 1 • 02625 Bautzen
Telefon: 03591 / 4830
www.obag-bautzen.de

SICHERHEIT Sockel
LÖBAU

BERND SOCKEL
DIENSTLEISTUNGEN
ELEKTRONIK
MECHANIK

mit Sicherheit von Sockel
Antriebs-
Sicherungs- &
Türtechnik
Video- &
Zutrittskontroll-
systeme
Lösungen mit System

(03585) 47 33 33
Sachsenstraße 5 | 02708 Löbau | www.sicherheit-sockel.de

Wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.

1959 2014
Familie Bernd Sockel
und Mitarbeiter

MP
MÖBEL PALME
Ingo Palme · Tischlermeister
Humboldtstr. 23, 02625 Bautzen
Telefon 03591.530148
Telefax 03591.464921
Funk 0172.8359581
info@moebel-palme.de
www.moebel-palme.de

Wir bringen mit Leidenschaft Holz in Form.

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr. Gleichzeitig bedanken wir uns für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.

Fa. Frank Plagens
Heizungs- und Sanitärinstallation
Wilthener Straße 24a • 02692 Obergurig

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Tel. 035938 9167 • Fax 035938 52207
E-Mail: frankplagens@t-online

Ein frohes Weihnachtsfest und die besten Wünsche zum neuen Jahr, verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.

no11 DESIGN Fachbetrieb
Tischlermeister Helmut Teubner
Zittauer Straße 8 · 01904 Neukirch
Tel. (03 59 51) 3 72 16

Testsieger kommen von Bosch.

Erstklassige Qualität. Sparsamer Verbrauch. Vorbildlicher Service. Ein Versprechen: Bosch bis ins Detail.

Green Technology inside

Spülen
SMV69N00EU
UPE: 999,-
777,-

Waschen + Trocknen 2 in 1
WVH28540
UPE: 1449,-
1111,-

Kühlen + Gefrieren
KGE39A140
UPE: 1019,-
888,-

Mit den Testsiegern ins neue Jahr starten
Aktion gültig vom 02.01.14 bis 11.01.2014

BOSCH
Technik fürs Leben

Fachgeschäft für Elektrohaushaltsgeräte
Bahnhofstraße 14 in Bautzen
(gegenüber vom Landratsamt)
03591/379316

energie bautzen eG

Umfassende Beratung zu unseren Produkten, Verkauf, Anlieferung, Auf- und Einbau von Haushaltsgeräten, fachgerechte Entsorgung von Altgeräten, Reparaturservice und Ersatzteilverkauf für Haushaltsgeräte

Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2014.

Wir hoffen Sie auch weiterhin in unserem Fachgeschäft begrüßen zu dürfen.

Ihr Team von der **energie bautzen eG**

MASSIVBAU KERN

Alles aus einer Hand!

- individuelle Hausplanung
- Grundstücksservice
- Finanzierungsservice
- massiv und energiesparend
- wertbeständig, kurze Bauzeit
- mit Festpreis-Garantie

Vielen Dank für das Vertrauen und 16 neu gebaute WOHLFÜHLHÄUSER in 2013.

Ihr regionaler Massivhauspartner in der Oberlausitz!

Vom Rohbau- oder Ausbauhaus bis zur schlüsselfertigen Übergabe mit persönlicher Betreuung.

Bautzen, Schafferstraße 14
Tel. 03591 530 420
www.massivbau-kern.de





Geschenke in letzter Minute

Gutscheine als Geschenk



Sie haben einen **Gutschein über einen bestimmten Betrag für das Kaufhaus X geschenkt bekommen.**

Was ist, wenn sich das Geschäft weigert, bei abgelaufener Frist, den Gutschein einzulösen?

Sie können dann zwar nicht mehr die Einlösung des Gutscheins verlangen, haben aber einen Anspruch auf Erstattung des Geldwertes des Gutscheins. Denn der Händler hat bereits von Ihrem damaligen Schenker Geld für diesen Gutschein erhalten. Dürfte er dies behalten, wäre er ungerechtfertigt bereichert, wie die Juristen sagen.

Verjährung

Auch wenn auf einem Gutschein keine Befristung vermerkt ist, kann der Bon nicht unbegrenzt lange eingelöst werden. Allgemein gilt eine Verjährungsfrist von drei Jahren. Deshalb müssen Sie auch einen unbefristeten Gutschein spätestens innerhalb von drei Jahren einlösen. Die Frist beginnt jedoch immer erst am Schluss des Jahres, in dem der Gutschein erworben wurde. Beispiel: Sie werden zum Geburtstag mit einem Gutschein beschenkt, der im Oktober 2012 erworben wurde. Diesen Gutschein müssen Sie bis spätestens zum 31. Dezember 2015 einlösen.

Ausnahme: Theater

Manchmal ergibt sich die Einlösefrist aus der Art der Leistung. Haben Sie beispielsweise einen Gutschein für eine bestimmte Theateraufführung geschenkt bekommen, versteht es sich von selbst, dass der Gutschein nur während der Spielzeit dieses bestimmten Stückes eingelöst werden kann.

Was gilt, wenn der Kunde lieber den Geldbetrag ausbezahlt erhalten möchte?

Geht das Geschäft auf dieses Verlangen nicht ein, haben Sie schlechte Karten. Denn der Händler ist nicht verpflichtet, Ihnen den Geldbetrag auszubezahlen, da der Geschenkgutschein ja gerade zur Einlösung gegen Ware bestimmt war.

Empfehlung

Achten Sie beim Erwerb eines Gutscheins auf eine etwaige Einlösefrist und erkundigen Sie sich, ob der Gutschein auch in Teilbeträgen eingelöst werden kann. Unbefristete Gutscheine müssen Sie spätestens bis zum Ablauf des dritten Jahres nach dem Erwerb des Gutscheins einlösen.

Quelle: verbraucher.de

Damit haben Sie das Recht, sich dort eine Ware auszusuchen, die dem im Gutschein angegebenen Wert entspricht. Allerdings sind die meisten Geschenkgutscheine befristet.

▶▶▶ Achtung neu!
Dauerhafte Haarentfernung jetzt auch für helles Haar möglich!

- Absolut schmerzfrei
- Wirkung zeigt sich schon nach der 1. Anwendung
- ganzzährig Termine buchbar, da keine Sonnenempfindlichkeit

Oberlippe	25,- €
Kinn	30,- €
Achsel (2x)	50,- €
Bikinizone /Schritt teilweise.....	55,- €
Oberschenkel (2x).....	140,- €
ganzes Bein (2x)	260,- €

Inh. S. Tomesch

Beauty Concept No. 1 Individuelle Beratung nach Terminvereinbarung unter:
Bautzen · Rosenstraße 9 ☎ 03591 594826

15% Rabatt für Ihren perfekten Lidstrich...

Permanent Make up
Frisch und strahlend schon beim Aufstehen!

Bautzen. Vor über 20 Jahren eröffnete Silvia Tomesch ihr 1. Beauty Studio. Zu dieser Zeit hatten nur sehr selten Kundinnen permanente Lippenkonturen oder Lidstriche. Heute wird diese Möglichkeit von vielen Frauen jeden Alters in Anspruch genommen. Die Beweggründe sind unterschiedlichster Natur: berufstätige Mütter sparen jeden Morgen einige Minuten Zeit, für Sportlerinnen ist es die unverwischbare Alternative. Auch Brillenträger können mit perfekten Lidstrichen die Augen betonen. Testen Sie es doch selbst einmal in einem kostenfreien Erstberatungstermin.

Beauty Concept No. 1
Mehr dazu bei Silvia Tomesch, vom Tel. (03591) 594826.

dance masters

Best of **Irish Dance**

DIE RIESIGE NACHFRAGE HOLT DIE IREN ZURÜCK NACH DEUTSCHLAND!

BISCHOWSWERDA | Kulturhaus | **11.02. | 19:30 h**

BEAT IT!

Zum Schenken schön!

BAUTZEN | Sporthalle Schützenplatz | **27.04. | 19:00 h**

Tickets sind ab sofort online erhältlich einfach, sicher und schnell über www.ResetProduction.de und unter 01805 - 288 244 (14 ct/min., Mobilfunk abweichend) sowie an allen bekannten VVK-Stellen in der Region.

Magie der Travestie – Die Nacht der Illusionen kommt am 7.3.2014 mit neuer Show wieder nach Bautzen.

Die Gala-Revue voller Knalleffekte, Witz und Dynamik!

Herzlich Willkommen bei: **Magie der Travestie!**

Magie der Travestie
Die Nacht der Illusionen

7.3.2014
Krone Bautzen

www.tickets-travestie.de • Tel. 0341 - 35058686
Wochenkurier Tel. 03591-37650 • Oberlausitzer Kurier Tel. 03591-48170
Tixoo Ticket Tel. 01805-288244 • Bautzner Bote Tel. 03591-529880

Die schräg-schrille, andere Show mit namhaften Künstlern aus den bekanntesten Revue-Theatern Deutschlands kommt mit einem Programm der Extraklasse und nimmt Angriff auf die Lachmuskeln. Tauchen sie ein in die Welt der Travestie und erleben Sie unsere Stars und Sternchen in einer witzigen, temporeichen Revue. Reisen Sie mit uns in die bunte schillernde Welt zwischen Schein und Sein. Glitzernde Roben, Pailletten und Strass, Perücken und bunter Federschmuck, ausgefeiltes Make-Up - Magie der Travestie ist ein Garant für beste Unterhaltung!

Die Herren/Damen verleihen Ihrer Fantasie Flügel. Illusionen und Erotik, Tanz und Live-Gesang, Parodie und Plauderei, charmant und niveauvoll präsentiert, so lautet das Erfolgskonzept, mit dem die Revue ihr Publikum begeistert.

„Waren das wirklich alles Männer?“
Diese Frage hört man am Ende immer wieder. Und hier die Antwort: ??!

Haben Sie etwas anderes erwartet? Ein kleines Geheimnis wird immer bleiben und somit auch Sie neugierig stimmen. Die Künstler bemühen sich die Conference immer gezielt über der Gürtellinie zu lassen. Sehen Sie es ihnen jedoch nach, wenn es einmal nicht so gewesen sein sollte, denn unsere „Jungs“ sind doch auch nur Frauen... Mal deftig, mal mit Herz, mal ladylike oder görenhaft – die Künstlergruppe versteht es mustergültig ihr Publikum in Spannung und bei Laune zu halten. Verwegen, frech-frivol, augenzwinkernd, und allemal munter und frisch, so das Urteil der bisherigen Besucher.

Und das Ganze „verpackt“ in eine Vielfalt von farbenprächtigen Kostümen.

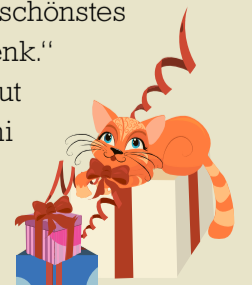
Mit Witz und Charme werden Sie unsere Entertainer perfekt unterhalten.

Werden die Paradiesvögel am Ende doch noch Ihr wahres Gesicht zeigen? Fordern Sie sie heraus, denn ICH BIN – WAS ICH BIN! Mann 's genug eine Frau zu sein!

Allen Gästen und vor allem den Herren schon jetzt viel Vergnügen und TOI TOI TOI !!

Am 07.03.2014 – Stadthalle Krone Bautzen, Einlass: 19 Uhr – Beginn: 20 Uhr

„Ach Omi, die Trommel von Dir war wirklich mein schönstes Weihnachtsgeschenk.“
„Tatsächlich?“ freut sich Omi. „Ja, Mami gibt mir jeden Tag fünf Euro, wenn ich nicht darauf spiele!“



Wir wünschen allen ein
frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes
unfallfreies Jahr 2014.

Kurt-Scheuerlein-Ring 2
02906 Hohendubrau
OT Weigersdorf
Tel. 03 59 32 / 3 02 73
und 03 59 32 / 3 16 74
Fax 03 59 32 / 3 16 73



Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten eine besinnliche Weihnachtszeit
und ein glückliches neues Jahr.

AUTOHAUS
andrik

Presker Weg 1
02633 Göda
Tel. 035930 / 5890
Fax 035930 / 50489

... wünscht all seinen Kunden,
Freunden und Bekannten
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr.

Lack- & Farbzentrum
Liebsch GmbH

Unseren Kunden, Geschäftspartnern und
Freunden wünschen wir ein frohes
Weihnachtsfest sowie ein gutes,
erfolgreiches neues Jahr

Baschützer Straße 19
02625 Bautzen
Telefon 03591 6790720 **160 m² Verkaufsfläche** Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr

Online Shop www.autolack-versandhandel.de

Wir danken unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden für das
uns entgegengebrachte Vertrauen, wünschen gesegnete Weihnachten
und für 2014 Glück, Gesundheit und allzeit gute Fahrt!

SUZUKI
Way of Life!

AUTOHAUS ROSCHK GmbH & Co. KG
SUZUKI - Vertragshändler Automobile
CHEVROLET - Vertragshändler Automobile

- Karosserie-Fachbetrieb
- Lackiererei im Haus
- Kfz-Mechanik
- Abschlepp- & Bergedienst

Nimschützer Str. 1c • 02625 Bautzen / Burk
Telefon (03591) 6744-0 • Fax (03591) 674443
roschk@t-online.de • www.roschk.de

Auto-Schmidt
Freie Werkstatt
Kfz-Meisterbetrieb

Dresdener Straße 29 - 01904 Neukirch
Tel. 03 59 51 / 3 22 70 - Fax 03 59 51 / 3 22 96

All unseren Kunden wünschen wir ein schönes
Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr.

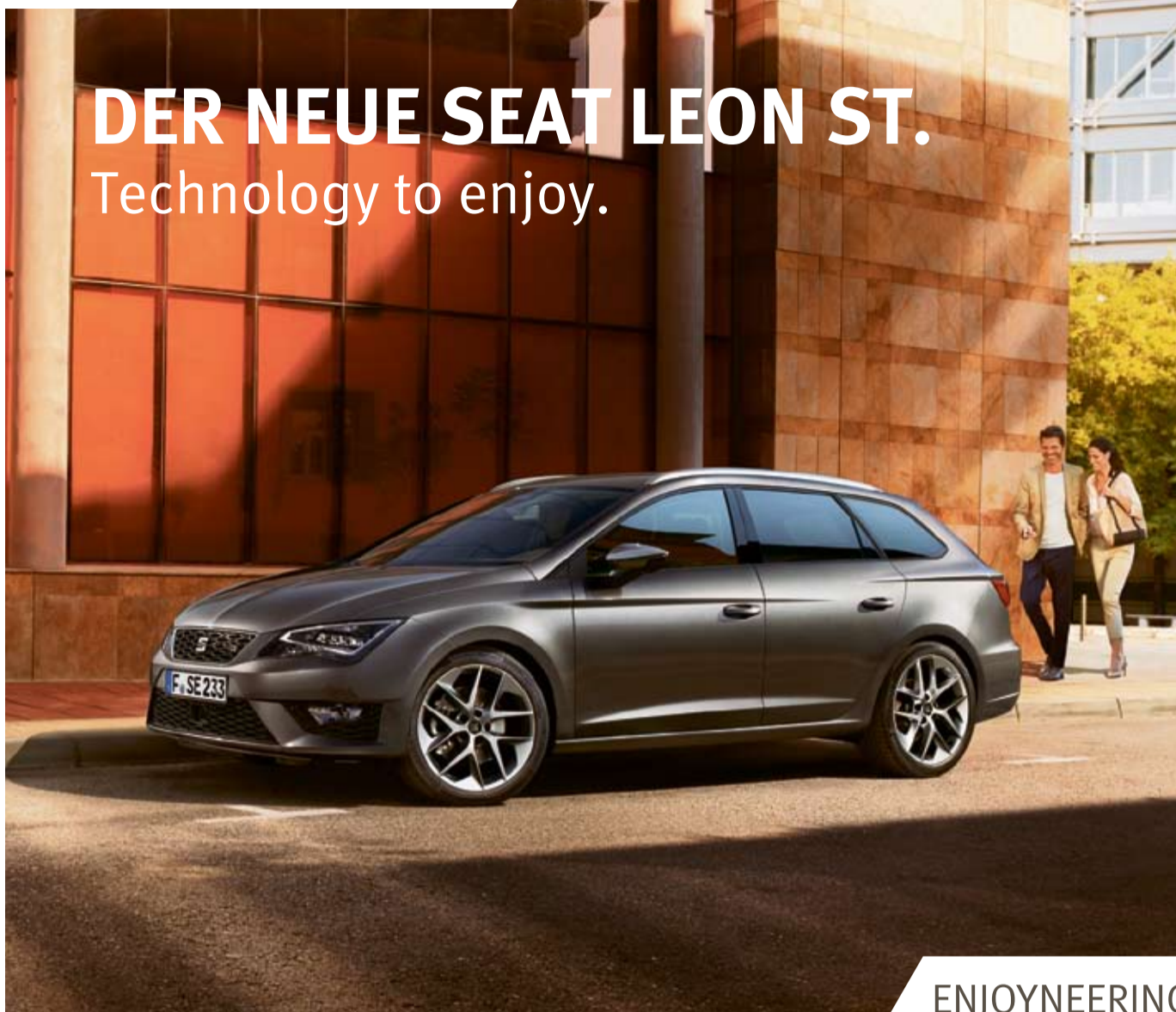
Mit den besten
Wünschen für ein frohes
Weihnachtsfest und
ein erfolgreiches
neues Jahr.

REIFEN & AUTOSERVICE
Inh. Steffen Kilank

Thomas-Müntzer-Str. 4c in Bautzen
Telefon (03591) 302318 • Mobil 0173 8507882



DER NEUE SEAT LEON ST.
Technology to enjoy.



ENJOYNEERING

DER NEUE SEAT LEON ST AB 16.640 €.

Unverbindliche Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH.

Immer das Auto, das Sie brauchen: Der neue SEAT Leon ST vereint intelli-
gente Technologien und Vielseitigkeit für noch mehr Fahrspaß – jeden Tag.

Lassen Sie sich von vielen Highlights begeistern:

- / Voll-LED-Scheinwerfer¹
- / SEAT Drive Profile²
- / bis zu 1.430 l Kofferraumvolumen
- / Automatische Distanzregelung (ACC)¹
- / Adaptive Fahrwerksregelung (DCC)³

Kraftstoffverbrauch SEAT Leon ST: kombiniert 5,9–3,3 l/100 km;
CO₂-Emissionen: kombiniert 137–87 g/km.

1) Optional ab Ausstattungsvariante Style erhältlich. 2) Serienmäßig für Ausstattungs-
variante FR erhältlich. Profile: Sport, Comfort, Eco. Gewähltes Fahrprofil beeinflusst Lenk-
unterstützung, Gasannahme und Schaltkennlinie (bei DSG) sowie Ambientebeleuchtung in
der Türverkleidung. 3) Nur erhältlich für bestimmte Motorvarianten der SEAT Leon Modelle,
optional für die Ausstattungsvariante FR.

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Seat Autohaus Winkler GmbH

Dresdener Straße 30, 01909 Großharthau
Telefon: (03 59 54) 5 88 60, Fax: (03 59 54) 5 88 69
g.schneider@seatwinkler.de
<http://winkler.seat.de/>

Autohaus Krenz

Zittauer Straße 1, 01904 Steinigtwolmsdorf
Telefon: (03 59 51) 2 00 10, Fax: (03 59 51) 20 01 66
m.krenz@autohaus-krenz.de
www.autohaus-krenz.de

Autohaus Thomschke GbR

Am Ochsenberg 3, 01917 Kamenz
Telefon: (0 35 78) 30 24 31, Fax: (0 35 78) 30 80 03
thomschke@seatpartner.de
<http://thomschke.seat.de>

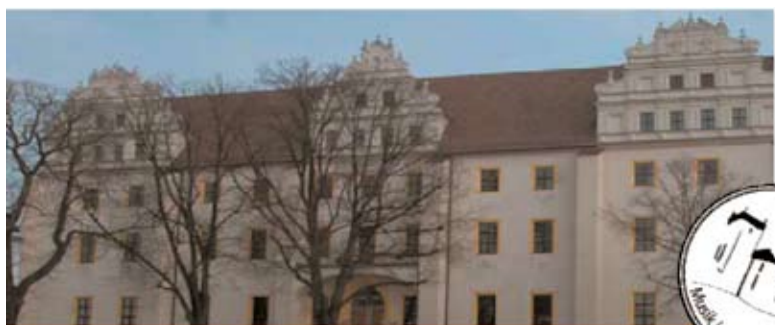
Autohaus Prochno GmbH

Löbauer Straße 49, 02708 Lawalde
Telefon: (0 35 85) 40 41 81, Fax: (0 35 85) 40 41 80
prochno@seatpartner.de
<http://prochno.seat.de>

Gute Fahrt.



Neujahrskonzert – Auf Klassisch-Romantischem Wege ins Neue Jahr



Musik im Oberverwaltungsgericht Bautzen e. V.

Sächsisches Oberverwaltungsgericht, Stucksaal der Ortenburg
– Ortenburg 9, Bautzen

Mittwoch, 08. Januar 2014, 19.30 Uhr



Bautzen. In diesem Konzert präsentieren sich Studierende der Hochschule für Musik Dresden, der Violinklasse von Prof. Annette Unger, zu denen Preisträger internationaler Wettbewerbe, Stipendiaten und Substituten und Akademisten zählen. In der Klasse, aus der Absolventen bereits Engagements als Professoren, Konzertmeister, Dozenten und Orchestermusiker sowie als Lehrer an Musikschulen in Deutschland und Korea erhielten, studieren in diesem Studienjahr Studentinnen und Studenten aus Korea, China, Taiwan und Deutschland in den Fächern Violine und Kammermusik.

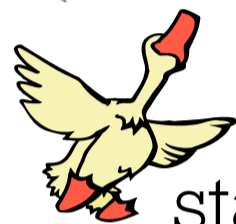
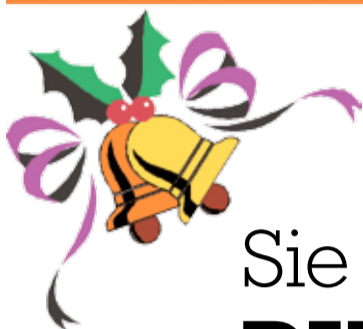
Das Programm dieses Neujahrskonzertes stimmt mit klassischen und romantischen Werken auf besinnliche Weise das Neue Jahr ein. So ist mit Franz Schuberts berühmter Fantasie C-Dur für Violine und Klavier ein anspruchsvoller Einstieg gewählt. Gespielt wird die Fantasie von Jin Seong Lee, Student der Meisterklasse von Prof. Annette Unger. In Folge erklingen der 2. und 3. Satz aus dem Violinkonzert von Peter Tschaikowski, welches zu den bekanntesten und meistgespielten Violinkonzerten überhaupt zählt. Solistin ist Sunhwa Lee, die am 10. Janu-

ar des Neuen Jahres mit dem Hochschulsinfonieorchester das komplette Werk im Konzertsaal der Hochschule für Musik Dresden spielen wird. Im zweiten Teil erklingen die „Fünf Melodien“ für Violine und Klavier von Sergej Prokofjew. Sie beruhen auf einer Bearbeitung seiner 1920 komponierten „Fünf Lieder ohne Worte“ für Sopran und Klavier op. 35. Sujin Ann, Meisterstudentin und Preisträgerin zahlreicher Wettbewerbe, wird diese stimmungsvollen Lieder für Sie interpretieren.

Mit dem Trio für Violine, Violoncello und Klavier H-Dur op. 8 von Johannes Brahms findet das Konzert einen Schluss voller musikalischer Verdichtung und äußerster Intensität. Die Interpreten sind Joeoun Lee, Sanghwa Kim und Seongwon Park. Mentorin des Trios ist Prof. Pauline Sachse. Am Klavier erleben Sie zwei Dozenten der Hochschule für Musik: Go Kato und Andreas Hecker.

Das Konzert wird zugunsten des Hospizes Siloah in Herrnhut gegeben.

Karten an der Abendkasse: 10,00 Euro, bei telefonischer oder schriftlicher Vorbestellung: 9,00 Euro. Vorbestellung unter: 03591/2175307 sowie unter ovg@ovg.justiz.sachsen.de



Sie wurde 26 Jahre alt: **DIE WEIHNACHTS- GANS AUGUSTE** starb an Altersschwäche

Die Geschichte: Der Dresdner Opernsänger Luitpold Löwenhaupt möchte zu Weihnachten einen Festbraten und hatte bereits im November ein Gans gekauft. Weil er aber Opernsänger ist und in Haushaltsdingen nicht sonderlich bewandert, bringt er ein lebendes Tier mit nach Hause. Mutter Löwenhaupt fand die Gans fett, gewichtig und preiswert. Das Hausmädchen Theres lobte das schöne weiße Gefieder; sie stellte jedoch die Frage, wo das Tier bis Weihnachten sich aufhalten solle? Löwenhaupts Kinder - die zwölfjährige Elli, die zehnjährige Gerda und das kleine Peterle - lieben die Gans und nennen sie Auguste. Die Eltern entschieden, dass Auguste in einer Kiste in dem warmen Kartoffelkeller ihr Quartier bezieht.

Anfangs befolgten die Kinder genau diese Anordnung der Eltern. Eines Abends aber begann das siebenjährige Peterle in seinem Bettchen zu klagen, dass die Gans bestimmt unten im Keller friere. Am übernächsten Tag gingen Gerda und Peter auf den Zehenspitzen in den Keller, holten die Gans Auguste aus ihrer Kiste und trugen sie leise hinauf in ihr Zimmer. Bisher war Auguste recht verschlafen gewesen und hatte bloß etwas geschnattert wie: „Lat mi in Ruh, lat mi in Ruh!“

Aber plötzlich fing sie laut an zu schreien: „Ick will in min Truh, ick will in min Truh!“ Schon gingen überall die Türen auf. Die Mutter, die ihn ins Bett legte, versuchte ihm zu erklären, dass die Gans jetzt wieder in ihre Kiste in den Keller müsse.

Natürlich konnte man jetzt Auguste nicht wieder in den Keller bringen, zumal die Nächte immer kälter wurden. So kam es, dass eines Abends Auguste einfach ins Bett von Peter schlüpfte. Am frühen Morgen aber, als die Kinder noch schliefen, hopste Auguste wieder in ihre Kiste am Boden, steckte ihren Kopf unter die weißen Flügel und tat, als sei nichts geschehen.

Doch das Weihnachtsfest rückte näher und näher. Eines Mittags meinte der Sänger Löwenhaupt plötzlich zu seiner Frau, dass es nun mit Auguste „so weit wäre“. Mutter Löwenhaupt machte ihrem Mann erschrocken ein Zeichen, in Gegenwart der Kinder zu schweigen.

Inzwischen brütete Vater Löwenhaupt, wie er dennoch seinen Willen durchsetzen könne, wenn auch auf möglichst schmerzlose Art. Er dachte nach, während er sich in bläulich graue Wolken dichten Zigarrenrauches hüllte. Plötzlich kam ihm die Erleuchtung.

Am nächsten Tag mischte er der Gans Auguste in ihren Kartoffelbrei zehn gelöste Tabletten Varonal, eine Dosis,

die ausreicht, einen erwachsenen Menschen in einen tödlichen Schlaf zu versetzen. Damit musste sich auch die Mutter einverstanden erklären. Tatsächlich begann am folgenden Nachmittag die Gans Auguste nach ihrer Mahlzeit seltsam umherzutorkeln, wie eine Traumtänzerin von einem Bein auf das andere zu treten, mit den Flügeln dazu zu fächeln und schließlich nach einigen langsamen Kreiselbewegungen sich mitten auf dem Küchenboden hinzulegen und zu schlafen.

Peterle trug seine bewegungslose Freundin Gustje zu sich hinauf in die kleine Kiste. Als die Kinder nun schliefen, holte Theres die Gans hinunter und begann sie - da Vater Löwenhaupt versicherte, die zehn Veronaltabletten würden einen Schwergewichtsboxer unweigerlich ins Jenseits befördert haben, wobei ihr die Tränen über die Wangen rollten, die Gans zu rupfen und sie dann in die Speisekammer zu legen.

Am nächsten Morgen drang aus der Speisekammer ein deutliches Geschnatter. Auguste schimpfte: „Ick frier, als ob ick keen Federn nich hätt!“

Jetzt waren auch die Mutter und Vater Löwenhaupt erschienen. Der Vater bedeckte mit seinen Händen die Augen, als stünde da ein Gespenst.

Die Mutter aber sagte zu ihm: „Was nun?“ „Einen Kognak! Einen starken Kaffee!“ stöhnte der Vater und sank auf einen Stuhl.

Vater Löwenhaupt, der inzwischen zwei Kognaks hinuntergekippt hatte, erhob sich leise vom Stuhl, um aus der Küche zu verschwinden.

Doch die Mutter hielt ihn fest; sie befahl: „Gehe sofort in die Breite Straße und kaufe fünfhundert Gramm gute weiße Wolle!“

Schon nach einer Stunde saßen die Mutter und Theres im Wohnzimmer und begannen für Auguste aus weißer Wolle einen Pullover zu stricken. Am Nachmittag nach Schulschluss halfen ihnen die Töchter Elli und Gerda. Peterle aber durfte seine Gustje auf dem Schoß halten und ihr immer den neu entstehenden Pullover, in dem für die Flügel, den Hals, die Beine und den kleinen Sturz Öffnungen bleiben mussten, anprobieren helfen. Bereits am Abend war das Kunstwerk beendet.

Schnatternd und schimpfend, aber doch nicht mehr frierend stolzierte nun Auguste in ihrem wunderschönen weißen Wollkleid durchs Zimmer. Peterle sprang um sie herum und freute sich, dass Gustjes Winterschlaf so schnell zu Ende war, dass er wieder mit ihr spielen und sich unterhalten konnte.

Als Vater Löwenhaupt zum Abendessen kam und Auguste in ihrem schicken Pullover mit Rollkragen um den langen Gänsehals dahertapsen sah, meinte er: „Sie ist schöner als je! So ein Exemplar gibt es auf der ganzen Welt nicht mehr!“ ... leider nun wirklich nicht mehr.

Weihnachtsfeier im Kinderheim Wuischke



Am 10.12 bekamen Clemens, Melanie und Felix stellvertretend für alle Kinder des Kinder- und Jugendheimes Wuischke Besuch von Herrn Benad.

Im Gepäck hatte er zahlreiche Geschenke von verschiedenen Sponsoren, auch vom Bautzener Bote.

Die Kinder möchten sich recht herzlich bei den Sponsoren, besonders bei Herrn Benad für die unermüdete Tätigkeit bedanken.

Eines der wichtigsten Baudenkmäler Zittaus

Zittau. Die Deutsche Stiftung Denkmalschutz beteiligt sich an den holzrestauratorischen Arbeiten am Noackschen Haus am Markt 4 in Zittau. Den Fördervertrag über 20.000 Euro nimmt Peter Blaesche von der Eigentümergemeinschaft GbR entgegen. Der repräsentative Bau mit reichem Fassadenschmuck zählt zu den wichtigsten Baudenkmälern in Zittau. Der viergeschossige, zwischen 1677 und 1689 im frühbarocken Stil errichtete Bau mit Mansarddach diente über Jahrhunderte als Wohn- und Geschäftshaus.

Im gequadrerten Erdgeschoss führt ein Segmentbogentor durch zwei rahmende toskanische Säulen, die einen gesprengten Dreiecksgiebel tragen. Über dem Portal weisen die Initialen A. N. im Schlussstein auf den Bauherrn Andreas Noack. Die Fenster des Hauses bekrönen reiches Akanthuswerk. Ein zweigeschossiger Erker zielt Kartuschenschmuck in den Brüstungen. Die Rückfront zum Johannisplatz hin glänzt ebenfalls durch die korinthische Pilastergliederung.

Das Noack'sche Haus in Zittau ist eines von über 720 Projekten, die die private Denkmalstiftung dank Spenden und Mittel der GlücksSpirale, der Rentenlotterie von Lotto, allein in Sachsen fördern konnte.



30. Dezember
17 Uhr
„Alte Wassermühle“
in Obergurig

**Obergurig
Weihnachts-
skatturnier**
Anmeldung ist am
Spieltag bis 16.45 Uhr.
Die Startgelder werden
in voller Höhe für die
ersten Plätze beider
Serien ausgeschüttet.

Fahrzeugtechnik
rs-tunes

Chiptuning
für PKW, LKW & Motorrad
mit TÜV und Garantie

Allen Freunden, Kunden & Geschäftspartnern
ein Frohes Weihnachtsfest
und alle Gute
für das Jahr 2014

K.-Kollwitz-Straße 17 * 02625 Bautzen
Telefon (03591) 384838 * Web www.rs-tunes.de



Rückblick 2013

Ausblick 2014



Foto: © Jilena Zaric - Fotolia.com

Juni

- Hochwasser in Sachsen
- 8. Bautzener Burgfilmnächte
- Gräberfeld „Karnickelberg“ wird erweitert
- Bayern München schafft Triple

Juli

- Großpostwitz feiert 120 Jahre FFW und 100 Jahre FFW Rascha
- Hoeneß wegen Steuerhinterziehung angeklagt
- OSRAM AG geht an die Börse
- EU Beitritt von Kroatien

August

- Eröffnung der Waldschlößchenbrücke

September

- 17.000 Besucher zum Tag des offenen Denkmals
- Bundestagswahl
- Reich-Ranicki mit 93 Jahren gestorben
- Richtfest im Wohnpark „Am Ziegelwall“
- Wiedereröffnung Café Jannasch

Oktober

- Berggasthof Czorneboh geschlossen
- Sohland feiert 50 Jahre Sternenfreunde
- Saurierpark begrüßt 222.222 Gast

November

- Taifun „Haiyan“ tobt
- Im Erzgebirge wird ein Bergwerk eröffnet
- Das Wisent wird zum Tier des Jahres 2014 erklärt

Dezember

- Nelson Mandela mit 95 Jahren gestorben
- Eröffnung Westtangente in Bautzen

Januar

- Praxisgebühr wird aufgehoben
- Messi wird zum 4. Mal Weltfußballer
- „Opfer-Abo“ wird Unwort des Jahres

Februar

- Beginn Abrissarbeiten am Steinhaus in Bautzen
- Pferdefleisch in Lasagne festgestellt
- Papst Benedikt XVI. tritt zurück

März

- Papstwahl
- Hubschrauberabsturz bei Polizeiübung in Berlin

April

- Anschlag beim Boston Marathon
- Thronwechsel in den Niederlanden

Mai

- Einführung neuer 5-Euro-Banknoten
- 34. Evangelischer Kirchentag in Hamburg
- 1011. Bautzener Frühling
- Aus für „Lauencenter“

Sport

- 12. bis 26. Januar:** 11. Handball-Europameisterschaft der Männer in Dänemark.
- 13. bis 19. Januar:** Rennrodel-Weltcup in Altenberg
- 7. bis 23. Februar:** Olympische Winterspiele in Sotschi.
- 17. Mai:** DFB-Pokalfinale der Männer in Berlin und das DFB-Pokalfinale der Frauen in Köln.
- 24. Mai:** Finale der UEFA Champions League 2013/14 in Lissabon
- 30. Mai bis 1. Juni:** Ruder-EM in Belgrad.
- 13. Juni bis 13. Juli:** 20. Fußball-WM in Brasilien.
- 12.-17. August:** Leichtathletik-EM in Zürich.

Kultur und Gesellschaft

- 6.-14. Februar:** 64. Intern. Filmfestspiele Berlin (Berlinale)
- 2. März:** Oscarverleihung in Hollywood
- 3. Mai:** Kneipenfest in Bautzen
- 6., 8. und 10. Mai:** 59. Eurovision Song Contest in Kopenhagen, Dänemark
- 30. Mai bis 1. Juni:** Bautzener Frühling
- 13. bis 15. Juni:** Braufest der Sinne bei Landskron
- 9. August bis 7. September:** Bautzner Senfwochen
- 30. August:** 19. Oberlausitzer Leinentage in Rammenau
- 5. bis 7. September:** 23. Tag der Sachsen in Großenhain
- 27. September bis 9. November:** 13. Lausitzer Fischwochen in der Oberlausitz
- 28. November bis 21. Dezember:** 630. Wenzelsmarkt in Bautzen

Messen und Ausstellungen

- 16. Januar:** Partner Pferd, Leipziger Messe
- 30. Januar bis 2. Februar:** Dresdner Reisemarkt, Messe Dresden
- 17. bis 26. Januar:** Internationale Grüne Woche Berlin
- 15. bis 16. Februar:** Frauenmesse, Börse Dresden
- 15. bis 23. Februar:** Haus - Garten - Freizeit, Leipziger Messe
- 10. bis 14. März:** CeBIT; Messe für Informationstechnik in Hannover
- 13. bis 16. März:** Leipziger Buchmesse
- 28. bis 30. März:** Messe WIR 2014 in Kamenitz
- 26. bis 27. April:** Konventa-Messe in Löbau
- 31. Mai bis 8. Juni:** Auto Mobil International (AMI) Leipzig
- 20. bis 22. Juni:** LebensArt - Erlesenes und Schönes für Haus und Garten in Grobharthau
- 14. bis 17. August:** Gamescom in Köln
- 5. bis 10. September:** Internationale Funkausstellung in Berlin
- 24. bis 26. Oktober:** herbst + winter, Messe Dresden

Politik

- 1. Januar:** Lettland tritt als 18. Land der Eurozone bei.
- 22. bis 25. Mai:** Europawahl.
- 25. Mai:** Kommunalwahlen in Sachsen
- 4. bis 5. Juni:** G8-Gipfeltreffen in Sotschi

www.wikipedia.de



Das Saturn-Jahr im Hundertjährigen Kalender

Das sagt der Hundertjährige Kalender: Das Saturnjahr ist kalt und feucht. Auch wenn es zu gewissen Zeiten etwas trocken ist, ist es größtenteils mit Regen angefüllt, besonders im August und im Herbst gibt es Regen. Daher ist es ein kaltes ungemütliches Jahr mit viel Regen. Der Hundertjährige macht auch Vorhersagen für einzelne Tage. Prüfen Sie selbst:

Januar

- 02.-04. Trübes Wetter
- 06.-07. Starker Schneefall
- 09.-13. Trüb mit Schnee
- 14. Es schneit
- 16. Kalt und sehr windig
- 21.-23. Kälte und Schnee

Februar

- 01. Viel Wind
- 02. - 03. Regengüsse
- 04. - 10. Trüb und mild, Nieselregen
- 12. - 13. Es weht ein grausamer Wind
- 14. Es schneit es stark
- 15. - 19. Wind und Regen
- 22. - 23. Etwas rau und windig
- 24. - 28. Herrlich schöne Tage

März

- 01. - 05. grau, windig und ziemlich kalt
- 06. - 09. warm und dieses Wetter hält
- 10. Kalter Regen fällt
- 11. - 16. Schöne Tage mit etwas Wind
- 17. - 24. Morgens ist es immer gefroren, dabei ist es klar und rau
- 24. - 26. Trüb mit Regen, mal warm, mal gefroren. Die Luft ist rau
- 26. - 28. Es wird täglich kälter
- 29. - 31. Schnee und kalt

April

- 01.-04. Sehr kaltes Wetter
- 05. Ein schöner warmer Tag
- 07.-08. Trüb und regnerisch
- 12.-17. Kalt, hell und windig
- 19. Sehr viel Regen
- 20.-22. Raus und kaltes Wetter
- 23. Warm und schwül

- 24.-25. Trübes Wetter
- 26.-28. Schön warm, aber schwül
- 29. Regen, danach wieder wärmer

Mai

- 03. Früh kalt, sonst warm
- 04. Gewitter
- 05. Unstetes und kühles Wetter
- 06. Morgens Reif, am Tag hell
- 07.-26. Nachts kühl, am Tage trocken
- 28.-30. Trübes regnerisches Wetter
- 31. Reif, windig und Regen

Juni

- 02.-05. Kaltes und raues Wetter
- 07.-09. Warmer Regen und Sonne
- 26. Regen
- 28.-30. Schönes trübes Wetter

Juli

- 02. Trübes Wetter
- 03. Regen
- 04.-08. Heißes und warmes Wetter
- 10.-11. Regen und Gewitter
- 12.-31. Regen, aber große Hitze

August

- 02. Trübes Wetter
- 06. Schön, aber nachts oft schwül
- 07. Regen mit Gewitter
- 09.-14. Regen
- 17. Schönes Wetter
- 18. Unwetter

September

- 02.-05. Windiges und frostiges Wetter
- 06.-08. Regen, Gewitter, aber warm
- 12. Wolkig

- 13.-14. Frostiges Wetter
- 15. Warmes Wetter
- 16.-17. Wolkig
- 18. Nebel, Sturm und große Kälte
- 19. - 23. Es ist hell und nachts kalt
- 24. - 29. Es fällt Regen
- 30. Es hellt wieder auf

Oktober

- 02.-09. Regen und starker Sturm
- 10.-11. Sonniges Wetter
- 12.-26. Regen
- 24.-26. Regen und Nebel
- 29. Frost und Nebel

November

- 02.-03. Kaltes Wetter
- 04.-05. Regen
- 06.-08. Schönes Wetter
- 09.-22. Regen
- 23.-24. Kaltes Wetter
- 25. Regen
- 26.-29. Einige schöne Tage
- 30. Wind

Dezember

- 01.-02. Regen und Schnee fallen
- 04. Es hellt auf
- 05.-08. Regen, der Schnee schmilzt
- 09. warm
- 10. Regen
- 11. Ein sehr schöner Tag
- 12. Wolkig
- 13. Regen
- 10.-18. Trübes Wetter
- 20. Ein frostiger Tag
- 30. kalter und ungemütlicher Tag
- 31. Regen

Sag mir, wie du reist und ich sage dir, wer du bist!

Touristische Psychologie: So findet Lernidee Erlebnisreisen für jeden Gast die ideale Reise



Ideal für Weltentdecker: Sonderzugreise Zarengold auf der Transsibirischen Eisenbahn durch Russland, die Mongolei und China

Die Deutschen lieben Persönlichkeitstests. Unter dem Royal Scotsman, der Royal Rajasthan on Wheels, der Pride of Africa von Rovos Rail und der Orient-Express, der im Oktober 2014 exklusiv für Lernidee-Gäste von München nach Rom fährt. Eisenbahn-Fans seien gar nicht so sehr an der Technik des Triebfahrzeugs interessiert, sondern möchten mit Muße spektakuläre Schienenwege erfahren – in klassischen Bahnländern wie England und der Schweiz, aber auch in Tibet, Japan und Namibia. Stellt sich die Frage, wie gut die Reise-Zuordnung funktioniert. Haferkamp: „Die Trefferquote liegt bei knapp 100 Prozent. So unterschiedlich unsere Bahnreisen auch sein mögen – eines bieten sie alle: grandiose Panoramen fremder Länder, die man komfortabel wie im Kino bestaunt. Mit dem Vorteil, dass man an den spannendsten Drehorten gleich mitten im Leben steht, wenn man auf den Bahnsteig tritt.“ Weitere Infos: www.lernidee.de/bahnreisen

Es ist kurz vor Weihnachten, Fritzen geht zur seiner Mutter und sagt: „Du, Mama du kannst die Eisenbahn vom Wunschzettel streichen, ich habe nämlich zufällig eine im Wandschrank gefunden!“

Maik Doms
Rechtsanwalt
 Mitglied im Deutschen Forum für Erbrecht e.V.
**Erbrecht · Vertragsrecht
 Steuerrecht
 Banken & Kreditwesen**

Ich wünsche allen meinen Mandanten sowie meinen Mitarbeitern viel Freude und erholsame Stunden an den kommenden Weihnachtstagen und für das neue Jahr viel Glück und Erfolg.

Mättigstraße 37 · 02625 Bautzen
 Telefon (03591) 46 43-0 · Telefax (03591) 46 43-16
 E-Mail: ra-doms@ra-doms.de · Web: www.ra-doms.de

Kiesgrube Bauschuttdeponie Bauschuttrecycling Natursteinhandel Transporte

All unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir eine besinnliche Weihnachtszeit, viel Freude, Glück und Gesundheit für das Neue Jahr.

MIERSCH

Christian Miersch & Co GmbH Salzenforster Str.131 02625 Bautzen 03591-303966

lassak Reisen
 Bautzener Busreisen

02625 Bautzen • Paul-Neck-Straße 121 • Tel. (03591) 600037

28.12.13 – 02.01.14
Jahreswechsel im Bayerischen Wald 3-Sterne Sup. Hotel „Karoli“ Waldkirchen Stadtführungen in Regensburg & Passau, Fackelwanderung mit Glühwein, Führung Trappistenkloster Engelhartzell, Pferdekutschfahrt, Silvester-Gala-Abend im Hotel mit 5-Gang Menü, Musik, Tanz **Restplätze!** **553,- €/HP**

31.12.13 **Jahreswechsel in der „Blauen Kugel“ Cunewalde**
 Begrüßungscocktail, Kalt-Warmes Buffet, Tanz mit Discothek und Programm, Tombola und Mitternachtsimbiss **68,- €**

Geschenkideen zum Fest...

09.03.14 **Großes Frauentanzkonzert in der Körsehalle Kirschau** mit „Captain Cook“, „Kristina Bach“ und „Michael Heck“ **PK1: 57,- €**

16.05.14 **1. KASTELRUTHER SPATZEN-FESTIVAL** im Veranstaltungspark Löbau mit weiteren Gästen und großem Oberlausitzer Bauernmarkt **PK1: 76,- € PK2: 70,- €**

Grüne Woche 2014 – Vielfalt verführt!!!
 Wir fahren täglich vom 17.01.–26.01.2014 inkl. Eintritt **33,- €**
 Mitfahrgelegenheit: **22,- €**

Wir wünschen allen unseren Reisegästen und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes sowie erfolgreiches Jahr 2014!

Die ausführlichen Programme und weitere Informationen zu unseren Reisen erhalten Sie unter Tel. 03591 / 600037 oder auf www.lassak-reisen.de!

Geschäftskontakte

Rechtsanwältin Reif
 Clara-Zetkin-Straße 10 • 02625 Bautzen
 Telefon (03591) 2704970
 E-Mail: RAinReif@aol.com
 Schuldnerberatung für Privatpersonen und Kleinunternehmen

Wohnungsmarkt

Bei Bautzen: Wohnung + Abstellräume zu vermieten, in Schloss, Infos: 0172 516012
Bei Görlitz: Im Schloss + Nebengebäude Wohn- u Lagerfläche zu vermieten. Infos: 0172 759205
Whg. in Wilthe/Tautewalde, 47,3 qm sofort zu verm. EG 2 Zi., Wohn-u. Schlafzi., Kü. u. Bad m. ToiL. Lagerraum f. Kohle u. Holz, da Ofenheiz. Gartenanteil mögl. Tel. 02804182227.

Immobilien

Gesucht: Acker, Wald u Wiese! Wir verkaufen für Sie zum Höchstpreis. Alles anbieten. Hornig Auktionen, Tel: 03591/ 3511725 od. hornigauctionen.de

An und Verkauf

HHP Massageliege mit Bauchgurt (Andullationsgurt) in weiß oder gelb zu kaufen gesucht. 0340-2166966

Wohnmobile

Verkauf von neuen & gebrauchten Wohnwagen & Wohnmobilen,
 bequeme Ratenzahlung, auch ohne Anzahlung möglich (Hausbank) Inzahlungnahme aller Kfz/Reisemobile, Wohnwagen, Boote/Motorräder, auch bei laufendem Kredit kein Problem wir lösen ab. Günstige Vermietung von Reisemobilen. Top-Werkstatt Service
www.wohnmobilcenter-sachsen.de
 02994 Bernsdorf (B97), Dresdener Str. 106a
 Tel. 035723 / 93314 oder 0151 / 21923128

Zwischen Weihnachten und Silvester durchgehend tagsüber geöffnet!

7 Tage die Woche geöffnet!
 Sonntag und Feiertag nur Schautag!
 Beratung und Verkauf nur zu den gesetzlichen Öffnungszeiten.

Reisen

Kur in Kolberg in Polen
14 Tage ab 429,- €
 Hausabholung inklusive!
 Hotelprospekte & DVD gratis!
 ☎ 0048 943 555 126
www.kurhotelawangardia.de

Stellenmarkt

Sie können Englisch und mögen Kinder? Dann habe ich einen Job für Sie in Bernsdorf.
 Tel. 03831 497111

Schließzeiten der Stadtverwaltung Bautzen während der Feiertage

Die Stadtverwaltung Bautzen hat rund um die Weihnachtsfeiertage komplett geschlossen, das hat es in dieser Form noch nie gegeben. Wegen der Lage der gesetzlichen Feiertage an den Sprechtagen sind vom 23. Dezember 2013 bis zum 1. Januar 2014 alle Verwaltungseinrichtungen geschlossen. Einige Ausnahmen gibt es aber. So hat der Bereich des Pass- und Meldewesens eine Absprache mit den Bestattern getroffen, nach der eine Registrierung von Sterbefällen möglich ist. Bürgersprechzeiten gibt es nicht.

Museum Bautzen
 Montage 23. und 30. Dezember geschlossen
 Dienstag 24. und 31. Dezember geschlossen
 Mittwoch, 25. Dezember bis Sonntag, 29. Dezember 10.00 bis 18.00 Uhr
 Mittwoch, 1. Januar 2014 10.00 bis 18.00 Uhr

Stadtbibliothek (Hauptbibliothek)
 Montage 23. und 30. Dezember: 10.00 bis 18.00 Uhr
 Freitage 27. Dezember und 3. Januar 10.00 bis 18.00 Uhr
 24., 25., 26. und 31. Dezember sowie 1. und 2. Januar geschlossen

Kinder- und Jugendbibliothek
 Montage 23. und 30. Dezember: 13.00 bis 18.00 Uhr
 Freitage 27. Dezember und 3. Januar 13.00 bis 18.00 Uhr
 24., 25., 26. und 31. Dezember sowie 1. und 2. Januar geschlossen

Fahrbücherei
 Weihnachtsferien vom 23. Dezember 2013 bis zum 3. Januar 2014
 Der **Archivverbund** bleibt ebenfalls über den gesamten Zeitraum geschlossen und nimmt ab dem 6. Januar 2013 seine regulären Sprechzeiten wieder auf.

Geringfügige Beschäftigungen und Beschäftigte in der Gleitzone – Bestandsschutz- und Übergangsregelungen laufen zum 31.12.2014 aus

Der Bundesrat hatte in seiner 903. Sitzung am 23.11.2012 die Mini-job-Reform gebilligt. Die Arbeitsentgeltgrenze bei geringfügiger Beschäftigung wurde zum 1. Januar 2013 auf 450 Euro angehoben. Entsprechend wurde auch die Grenze für das monatliche Gleitzoneentgelt auf 850 Euro angepasst. Die Gleitzone geht ab 2013 von 450,01 bis 850,00 Euro. Für Beschäftigungsverhältnisse, die bereits vor dem 1. Januar 2013 bestanden haben, wurden Bestandsschutz- und Übergangsregelungen geschaffen.

Gleitzoneentgelt bis zum 31. Dezember 2014 weiter.
 Für Beschäftigte, die vor dem 1. Januar 2013 ein Arbeitsentgelt oberhalb der Gleitzone von 800 bis 850 Euro erzielten, bleibt es bei der Anwendung des bis dahin geltenden Rechts. Die Gleitzoneentgelt wird nicht angewendet und die Beiträge werden weiterhin aus dem tatsächlichen Arbeitsentgelt ermittelt. Im Gesetzentwurf ist ein Ablauf dieser Regelung nicht enthalten. Die Beschäftigten können jedoch bis zum 31. Dezember 2014 die Anwendung der neuen Gleitzoneentgeltregelung wählen. Die Erklärung ist nur mit Wirkung für die Zukunft möglich.

Für Beschäftigte, die vor dem 1. Januar 2013 in der Gleitzone über 400 bis 450 Euro beschäftigt waren, gilt die frühere

Ab Januar 2014 in neuen Geschäftsräumen!

Ab dem 6. Januar finden Sie den Bautzener Bote auf der Töpferstraße 5 in Bautzen.



Vom 23. Dezember 2013 bis 5. Januar 2014 ist unsere Geschäftsstelle geschlossen. Ab dem 6. Januar 2014 finden Sie uns auf der Töpferstraße 5 in neuen Räumen. Wir wünschen allen Frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2014.

Aktion vom 21.12. bis 31.12.

Motorenservice COPARTS Plus System

Auto & mehr
 TPV TRAILERS
 HARBECK
 BÖCKMANN ANHANG ERSTER KLASSE

Zahnriemen
 inkl. Austausch und Rollensatz*
ab 89,95 EUR

* Einbaubeispiel:
 Opel Astra F, Astra G, Corsa 8V, VW Polo 6N 1.0 8V, Suzuki Swift 1.0 EA + M

Anhänger · Verkauf
 Vermietung
 Reparatur · Service

PKW-Anhänger
 NEU ab **1499,00** EURO

BÖCKMANN IHR AUTO- UND ANHÄNGERPROFI
 Kleine Baschützer Straße 8 ☎ 03591 327706
Freie Kfz-Werkstatt und Autoteile

Ein Papa resümiert:
 „Ich weiß jetzt, warum Weihnachten in meiner Kindheit so schön war. Ich mußte die Geschenke nicht bezahlen!“

Anruf genügt
 Fachleute in Ihrer Nähe

Auto und Verkehr

24 Stunden Abschleppservice PKW · LKW · BUS
Bergedienst & Pannenhilfe
 Straßendienst im Auftrag des ADAC ☎ 0180 2222222
SIXT ☎ (03591) 23465
 K. Razeng, Niederkainer Str. 3b, Bautzen
 Kfz-Unfallinstandsetzung • Freie Werkstatt • Autovermietung

Bestattungen

ANTEA BESTATTUNGEN
 Tag & Nacht für Sie da **03591/217 40**
 Bautzen Crostau Kamenz Königswartha Sohland www.antea-bautzen.de

Bestattungsunternehmen Schröter
 Fachgeprüfter Bestatter
 Telefon Tag und Nacht **03591. 48550**
 Bestattungsvorsorge - Sprechen Sie mit uns!

BESTATTUNGSINSTITUT UTA SCHILDER
 (0 35 91) 53 00 02 Tag und Nacht
www.bestattung-uta-schilder.de info@bestattung-uta-schilder.de
 Bautzen Töpferstraße 47, Großdubrau, Neschwitz, Pließkowitz

Dienstleistungen

Der Telemarkt UG
 TV · Computer · Waschmaschinen
 Kühlttechnik · SAT-Anlagen u.v.m.
SERVICE & VERKAUF ☎ 03591-677776

CORNELIUS HARTMANN
 Rechtsanwaltskanzlei
 Verkehrsrecht · Arbeitsrecht · Familien- und Eherecht
 Baurecht · Unterhaltsrecht · Erbrecht
 Taucherstraße 22 · 02625 Bautzen · (ggü. dem Justizgebäude)
 Telefon (0 35 91) 44 22 8 · Telefax (0 35 91) 46 01 44

SICHERHEIT SOCKEL
 BERND SOCKEL
 DIENSTLEISTUNGEN
 ELEKTRIK
 MECHANIK

...wir sichern Ihr Eigentum

☎ (03585) 47 33 33
 02708 Löbau, Sachsenstraße 5
www.sicherheit-socket.de

